

Versets choisis du psaume 103

Bénis le Seigneur ô mon âme ! Tu es béni Seigneur !

Seigneur, mon Dieu, Tu es infiniment grand. Tu es béni Seigneur !

Tu t'es revêtu de louange et de splendeur. Tu es béni Seigneur !

Les eaux recouvraient les montagnes. Que tes œuvres sont grandes, Seigneur !

Les eaux s'écoulent entre les montagnes. Que tes œuvres sont grandes, Seigneur !

Tu les as toutes faites avec Sagesse. Gloire à Toi, Seigneur, qui a tout créé.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia. Gloire à Toi, ô Dieu. *(Trois fois)*

1er cathisme

Soit : Extraits de la 1ère stance

Bienheureux l'homme qui ne s'en est pas allé au conseil des impies. **Alléluia, alléluia, alléluia.**

Car le Seigneur connaît la voie des justes, mais la voie des impies se perdra. **Alléluia, alléluia, alléluia.**

Servez le Seigneur dans la crainte, et réjouissez-vous en lui avec tremblement. **Alléluia, alléluia, alléluia.**

Bienheureux ceux qui ont mis en lui leur confiance. **Alléluia, alléluia, alléluia.**

Lève-toi, Seigneur, sauve-moi, ô mon Dieu. **Alléluia, alléluia, alléluia.**

Du Seigneur vient le salut, et ta bénédiction est sur ton peuple.

Alléluia, alléluia, alléluia.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours et pour les siècles des siècles. Amen. **Alléluia, alléluia, alléluia.**

Alléluia, alléluia, alléluia. Gloire à Toi, ô Dieu. (Trois fois)

Soit : 1^{ère} stance en entier

Psaume 1

Bienheureux l'homme qui ne s'en est pas allé au conseil des impies qui ne s'est pas arrêté dans la voie des pécheurs, et qui ne s'est pas assis parmi ceux qui propagent le mal. Mais qui se complaît dans la Loi du Seigneur, et médite sa Loi jour et nuit. Il sera comme l'arbre planté près des eaux courantes, qui donne son fruit en son temps, et dont jamais le feuillage ne tombe, tout ce qu'il fait réussira. Rien de tel pour les impies, rien de tel ; mais ils seront comme la poussière que le vent emporte de la surface de la terre. C'est pourquoi les impies ne se lèveront pas au jugement, ni les pécheurs au conseil des justes. Car le Seigneur connaît la voie des justes, et la voie des pécheurs va à la perdition.

Psaume 2

Pourquoi les nations ont-elles frémi, et pourquoi ces vaines méditations des peuples ? Les rois de la terre se sont dressés, et les princes se sont ligüés ensemble, contre le Seigneur et contre son Christ : Brisons leurs liens, et rejetons leur joug loin de nous. Celui qui habite dans les Cieux s'en rira, le Seigneur s'en moquera. Alors, Il leur parlera dans sa colère, et dans sa fureur Il les remplira de trouble. Mais Moi, j'ai été établi par Lui comme Roi sur Sion, sa sainte montagne, et J'annonce le décret du Seigneur : le Seigneur M'a dit : « Tu es mon Fils, Moi, aujourd'hui, Je T'ai engendré. Demande, et Je Te donnerai les nations en héritage, pour domaine, les extrémités de la terre. Tu les mèneras avec un sceptre de fer, comme un vase de potier Tu les briseras. » Et maintenant, rois, ayez l'intelligence, laissez-vous enseigner, vous tous qui jugez la terre. Servez le Seigneur dans la crainte, et exultez en Lui avec tremblement. Accueillez ses leçons, de peur que le Seigneur ne s'irrite, et que vous ne périssiez hors de la voie juste, lorsque soudain prendra feu sa colère ; bienheureux tous ceux qui auront mis en Lui leur confiance.

Psaume 3

Seigneur, pourquoi se sont-ils multipliés, ceux qui m'infligent la tribulation ? Ils sont nombreux, ceux qui se lèvent contre moi. Nombreux, ceux qui disent à mon âme : « Point de salut pour lui en son Dieu ! » Mais Toi, Seigneur, Tu me prends avec Toi, Tu es ma gloire, Celui qui me relève la tête. De ma voix, j'ai crié vers le Seigneur et Il m'a exaucé de sa sainte

Lorsqu'en moi mon esprit défaille, Toi, tu connais mes sentiers. Dans la voie où je marche, ils m'ont caché un piège. Je cherche à ma droite et je regarde, et il n'est personne qui me connaisse. Nulle-part, je ne peux fuir, et personne ne cherche à sauver mon âme. J'ai crié vers Toi, Seigneur, j'ai dit : Tu es mon espoir, ma part dans la terre des vivants. Sois attentif à ma prière, car je suis humilié à l'excès. Délivre-moi de ceux qui me donnent la chasse, car ils sont plus forts que moi.

Ton 4

Verset : Fais sortir de prison mon âme, * pour que je confesse ton Nom.

Devant ta vivifiante Croix * sans cesse nous nous prosternons, ô Christ notre Dieu, * et nous glorifions ta Résurrection du troisième jour: * par elle, ô Tout-puissant, Tu as restauré la nature humaine corrompue * et Tu nous as rouvert le chemin vers le ciel, * car Toi seul es bon et Ami des hommes.

Verset : Les justes sont dans l'attente à mon sujet, * jusqu'à ce que Tu m'accordes ma récompense.

Tu as annulé le châtement de l'arbre de la désobéissance, Seigneur, * en Te laissant librement clouer sur l'arbre de la Croix, * et par ta descente en enfer, ô Dieu puissant, * Tu as rompu les liens de la mort ; * aussi, devant ta Résurrection d'entre les morts nous nous prosternons * et, dans l'allégresse, nous Te clamons: ** Seigneur tout-puissant, gloire à Toi.

Verset : Des profondeurs j'ai crié vers Toi, Seigneur, * Seigneur, écoute ma voix.

Tu as brisé les portes de l'enfer, Seigneur, * et par ta mort Tu as anéanti le royaume de la mort; * de la corruptibilité Tu as libéré le genre humain, * accordant au monde la vie immortelle ** et la grâce du salut.

Verset : Que tes oreilles soient attentives, * à la voix de ma supplication.

Peuples, venez et célébrons * la Résurrection du Sauveur le troisième jour: * c'est elle qui nous a libérés des chaînes indestructibles de l'enfer *et nous a valu la vie immortelle; * aussi clamons-nous : * Toi qui as été crucifié et enseveli, * et qui es

ressuscité, ** sauve-nous par ta Résurrection, seul Ami des hommes.

Verset : **Si** Tu tiens compte des iniquités, Seigneur, Seigneur, qui pourra subsister ? * Car auprès de Toi est le pardon.

Voici arrivée la Mi-Pentecôte, * milieu de la période qui commence à la Résurrection du Sauveur * et est scellée par la Divine fête de la Pentecôte, * qui à la fois se trouve illuminée par leur clarté mutuelle * et les relie l'une à l'autre, *et à qui revient l'honneur d'être la première à annoncer ** l'Ascension du Maître.

Verset : **A** cause de ton nom, je T'ai attendu, Seigneur, mon âme a attendu ta parole, * mon âme a mis son espérance dans le Seigneur.

Sion a entendu et s'est réjouie, * à la bonne nouvelle de la Résurrection du Christ. * L'ayant vu ses fidèles enfants ont été remplis d'allégresse, * et ont lavé dans l'Esprit la souillure de l'assassinat du Christ. * Elle se prépare à célébrer dignement ** la joyeuse Mi-Pentecôte.

Verset : **D**epuis la garde du matin, jusqu'à la nuit, depuis la garde du matin, * qu'Israël espère dans le Seigneur.

Voici venir la riche effusion *de l'Esprit divin sur tout être vivant, * ainsi qu'il était écrit ; * voici en son milieu la fête fixée d'avance, * car après Sa mort, Sa mise au tombeau, et Sa résurrection, * sans mensonge le Christ a promis aux Disciples ** la venue du Consolateur.

Ton 1

Verset : **C**ar auprès du Seigneur est la miséricorde, et grande auprès de Lui, une abondante rédemption. * C'est Lui qui rachètera Israël de toutes ses iniquités.

A la sixième heure du jour, Source des miracles, * Tu vins à la source, * pour attraper le fruit de la mère des vivants, * car Ève, trompée par le serpent, * avait quitté le Paradis à la même heure. * La Samaritaine s'approcha donc pour puiser de l'eau * et le Sauveur, lorsqu'il la vit, lui demanda: * Donne-moi de l'eau à boire

* et Moi, Je te donnerai de l'eau vive en abondance. * La femme emplie de sagesse courut à la ville * porter aux foules la nouvelle en disant: ** Venez voir le Christ Seigneur, le Sauveur de nos âmes.

Ton 2

Verset : Louez le Seigneur, toutes les nations ; * célébrez-Le, tous les peuples.

Lorsque le Seigneur vint au puits, * la Samaritaine le supplia, Lui le Miséricordieux: * Donne-moi l'eau de la foi et je recevrai l'eau du baptême, * l'allégresse et la rédemption; ** Source de vie, Seigneur, gloire à toi.

Verset : Car puissante a été sa miséricorde envers nous, * et la vérité du Seigneur demeure dans les siècles.

Le Fils et Verbe de Dieu, * sans commencement et coéternel au Père, * vint à la source, Lui la Source des guérisons; * or une femme de Samarie * s'approcha pour puiser de l'eau. * Le Sauveur dit en la voyant: * Donne-moi de l'eau à boire, puis va chercher ton mari! * Mais celle-ci pensant parler à un homme et non à Dieu, * s'empressa de dissimuler et dit:* Je n'ai point de mari! * Et le Seigneur de répondre : Tu as bien fait de dire: Je n'ai pas de mari, * car tu en as eu cinq, * et celui que tu as maintenant n'est pas ton mari! * Etonnée par ces paroles, * elle courut à la ville dire aux gens: * Venez voir le Christ, ** Celui qui donne au monde la grâce du salut.

Ton 6

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Trouvant la Samaritaine auprès du puits de Jacob, * Jésus lui demande de l'eau, * lui qui couvre la terre de nuées! * Ô Merveille ! *Celui qui chevauche les Chérubins * converse avec une femme dépravée; * Il demande de l'eau, Celui qui suspendit la terre sur les eaux. * Il cherche de l'eau, Celui qui verse l'eau des sources et des étangs; * mais en vérité il désire sauver la pécheresse du filet de

l'ennemi, * l'abreuver d'eau vive pour éteindre la flamme de ses passions, ** car Lui seul est Miséricordieux et Ami des hommes.

Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Theotokion Dogmatique Ton 4

Celui qui grâce à toi est l'ancêtre de Dieu, * le prophète David, * a annoncé dans ses chants à Celui qui a fait des prodiges pour toi : * voici, la Reine se tient à ta droite. * Il t'a révélée comme mère et médiatrice de la Vie, * le Dieu qui a bien voulu s'incarner de toi sans père * pour restaurer Son image corrompue par les passions * et retrouver la brebis égarée dans la montagne ; * l'ayant prise sur ses épaules, Il la porte à son Père * et, selon Sa volonté, la joint aux puissances célestes ; * Il sauve le monde, ô Mère de Dieu, ** Lui le Christ, dans sa grande et abondante miséricorde.

Lumière joyeuse

Lumière joyeuse de la sainte gloire du Père immortel, céleste, saint et bienheureux, ô Jésus-Christ. Parvenus au coucher du soleil, contemplant la lumière du soir, nous chantons le Père, le Fils et le Saint-Esprit, Dieu. Il est digne qu'en tout temps, Tu sois célébré par des voix pures, ô Fils de Dieu, qui donnes la vie ; c'est pourquoi l'univers Te glorifie.

Prokimenon du samedi soir, ton 6

Le Seigneur règne, Il s'est revêtu de beauté. *(Ps 92, 1 et 5)*

Verset : **L**e Seigneur s'est revêtu de puissance, Il a mis une ceinture à ses reins.

Le Seigneur règne, Il s'est revêtu de beauté.

Verset : **C**ar Il a affermi l'univers qui ne sera pas ébranlé.

Le Seigneur règne, Il s'est revêtu de beauté.

Verset : **A** ta maison convient la sainteté, Seigneur, pour la longueur des jours.

Le Seigneur règne, Il s'est revêtu de beauté.

Verset : **L**e Seigneur règne, ** **I**l s'est revêtu de beauté.

Daigne, Seigneur, en cette soirée, nous garder sans péché. Tu es béni, Seigneur, Dieu de nos Pères, et ton Nom est loué et glorifié dans les siècles. Amen. Que ta miséricorde, Seigneur, vienne sur nous, comme nous avons mis en Toi notre espérance. Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi tes jugements. Tu es béni, Maître, fais-moi comprendre tes jugements. Tu es béni, Saint, illumine-moi par tes jugements. Seigneur, ta miséricorde est éternelle ; ne méprise pas les œuvres de tes mains. A Toi convient la louange, à Toi convient le chant, à Toi convient la gloire, Père, Fils et Saint-Esprit, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Litie

Ton 3

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Que le ciel et la terre resplendissent de joie en ce jour, * car le Christ est apparu dans la chair en tant qu'homme, * pour sauver Adam et sa descendance * de l'antique malédiction. * Et Il vint en Samarie susciter l'étonnement par ses miracles. * Il se tint devant une femme et lui demanda de l'eau, * Lui qui revêt d'eau les nuages. * Et nous tous, fidèles, nous nous prosternons * devant Celui qui S'est librement dépouillé pour nous, ** dans son dessein bienveillant.

Apostiches

Stichère de la résurrection, ton 4 :

Seigneur, en montant sur la croix, * Tu as effacé la malédiction ancestrale; * et descendu en enfer, Tu as libéré les captifs * détenus depuis les siècles, * accordant au genre humain la vie immortelle, * aussi par des hymnes nous glorifions * ta Vivifiante et Salvatrice Résurrection.

Stichères de Pâques, ton 5

Que Dieu se lève, et que ses ennemis se dispersent

La Pâque sainte se révèle en ce jour à nos yeux : * Pâque nouvelle et sacrée, * Pâque mystique, * Pâque très vénérable, * Pâque, le

Christ libérateur, * Pâque tout-immaculée, * la grande Pâque, *
Pâque des fidèles, * Pâque qui nous ouvre les portes du Paradis, *
Pâque qui sanctifie tous les fidèles.

Comme se dissipe la fumée ils se dispersent, * comme fond la cire en face du
feu !

Femmes annonciatrices de la bonne nouvelle, * revenez de votre
vision et dites à Sion : * reçois de nous la joie de la bonne nouvelle
* de la Résurrection du Christ. * resplendis et exulte, et réjouis-toi
Jérusalem, * voyant le Christ Roi ** sortir du Tombeau, comme un
époux de la chambre.

Que périclent les impies en face de Dieu, * mais que les justes jubilent devant
Lui !

Les femmes myrophores, * venues de bon matin, * au sépulcre du
Donateur de Vie, * trouvèrent assis sur la pierre un Ange. * Celui-ci
leur adressa ces paroles : * pourquoi chercher parmi les morts le
Vivant, * pourquoi pleurer l'Incorruptible * comme s'il était
soumis à la corruption ? ** Allez et proclamez-le à ses disciples.

Voici le jour que fit le Seigneur, * exultons d'allégresse et de joie.

Pâque de toute beauté, * Pâque, Pâque du Seigneur, * la Pâque très
vénérable s'est levée pour nous. * Pâque, * embrassons-nous les
uns les autres dans la joie. * Ô Pâque, * délivrance de toute
affliction ! * Car aujourd'hui, * sortant du tombeau comme d'une
chambre nuptiale, * le Christ a resplendi ; * Il a comblé de joie les
femmes en disant : ** allez le proclamer aux apôtres.

Ton 8

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Lorsque Tu apparus dans la chair, ô Christ notre Dieu, * pour
accomplir ton dessein ineffable, * la Samaritaine, ayant entendu de
Toi la parole de l'Ami des hommes, * abandonna sa cruche près du
puits * et courut à la ville en disant: * Venez voir Celui qui connaît
les secrets de nos cœurs; * ne serait-ce pas le Christ que nous
attendons, * Celui qui possède la grande Miséricorde?

Psaume 33

Je bénirai le Seigneur en tout temps, * sa louange sera sans cesse en ma bouche. * Mon âme se glorifiera dans le Seigneur ; * qu'ils m'entendent, les doux, et se réjouissent. * Magnifiez avec moi le Seigneur, * et exaltons tous ensemble son Nom. * J'ai cherché le Seigneur, et Il m'a exaucé, *et Il m'a délivré de toutes mes tribulations. * Approchez-vous de Lui, et soyez illuminés, * et vos visages ne seront pas couverts de honte. * Ce pauvre a crié, et le Seigneur l'a exaucé ; * et de toutes ses tribulations Il l'a sauvé. * L'ange du Seigneur établira son camp autour de ceux qui Le craignent, *et Il les délivrera. * Goûtez et voyez combien le Seigneur est doux ; * bienheureux l'homme qui met en Lui son espérance. * Craignez le Seigneur, tous ses saints, * car rien ne manque à ceux qui Le craignent. * Les riches sont devenus pauvres et affamés, * mais ceux qui cherchent le Seigneur ne seront privés d'aucun bien.

Le Christ est ressuscité des morts, par la mort Il a terrassé la mort, à ceux qui sont dans les tombeaux, Il a donné la vie. *(3 fois)*

MATINES

Hexapsalme

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre ; aux hommes bienveillance. *(3 fois)*

Seigneur, ouvre mes lèvres et ma bouche annoncera ta louange. *(2 fois)*

Psaume 3

Seigneur, pourquoi se sont-ils multipliés, ceux qui m'infligent la tribulation ? Ils sont nombreux, ceux qui se lèvent contre moi. Nombreux, ceux qui disent à mon âme : " Point de salut pour lui en son Dieu ! " Mais toi, Seigneur, tu me prends avec toi, Tu es ma gloire, celui qui me relève la tête. De ma voix, j'ai crié vers le Seigneur, et il m'a exaucé de sa sainte montagne. Je me suis endormi, et le sommeil m'a saisi ; et je me suis réveillé, car le Seigneur m'a pris avec lui. Je ne craindrai pas les myriades du peuple qui de

toutes parts m'entourent. Lève-toi, Seigneur, sauve-moi, mon Dieu ! Car tu as frappé tous ceux qui me haïssent sans raison, tu as brisé les dents des pécheurs. Au Seigneur appartient le salut ; et sur ton peuple est ta bénédiction.

Je me suis endormi, et le sommeil m'a saisi, et je me suis réveillé, car le Seigneur m'a pris avec lui.

Psaume 37

Seigneur, ne me reprends pas dans ta colère, et ne me châtie pas dans ton irritation. Car tes flèches m'ont percé, et tu as appesanti sur moi ta main. Il n'y a plus rien de sain dans ma chair à cause de ta colère, il n'y a plus de paix dans mes os, à cause de mes péchés. Car mes iniquités me dépassent la tête, comme un fardeau pesant, elles pèsent sur moi. Mes plaies sont devenues puantes et pourrissent, à cause de ma folie. Je suis dans la misère, courbé à jamais, tout le jour en deuil je chemine. Mes reins sont accablés de moqueries, et il n'y a plus rien de sain en ma chair. Je suis affligé et humilié outre mesure, je rugis, à cause des sanglots de mon cœur. Seigneur, tout mon désir est devant toi, et mon gémissement ne t'est point caché. Mon cœur est troublé, ma force m'abandonne, et la lumière même de mes yeux m'a quitté. Mes amis et mes compagnons se sont approchés et dressés contre moi, et mes proches se tiennent loin de moi. Ils sont pleins de violence, ceux qui cherchent mon âme, ceux qui cherchent mon malheur ont le mensonge à la bouche, tout le jour ils méditent des fourberies. Mais je suis comme un sourd, je n'entends pas, comme un muet, je n'ouvre pas la bouche ; je suis pareil à un homme qui n'entend rien, et qui n'a pas de réplique en sa bouche. Car c'est en toi, Seigneur, que j'ai mis mon espoir, c'est toi qui m'exauceras, Seigneur mon Dieu. J'ai dit : " Que mes ennemis ne se réjouissent pas à mon sujet ! " Et quand mes pieds chancellent, ils parlent avec insolence contre moi. Me voici prêt à recevoir les coups, et ma souffrance est sans cesse devant moi. Mon iniquité, je la confesse, et je suis en souci à cause de mon péché. Cependant, mes ennemis sont vivants, ils sont devenus plus forts que moi ; ils se sont multipliés, ceux qui me haïssent sans cause ; ceux qui me rendent le mal pour le bien me déchirent, parce que je cherche à faire le bien. Ne m'abandonne pas, Seigneur mon Dieu, ne t'éloigne pas de moi ; sois attentif à me secourir, Seigneur de mon salut ! Ne m'abandonne pas, Seigneur mon Dieu, ne t'éloigne pas de moi ; sois attentif à me secourir, Seigneur de mon salut !

Psaume 62

Dieu, mon Dieu, pour toi je veille dès l'aurore ; mon âme a soif de toi ; de combien de façons ma chair te désire, dans une terre déserte, sans chemin et sans eau. Ainsi, je parais devant toi dans ton sanctuaire, pour voir ta puissance et ta gloire. Car ta miséricorde est meilleure que la vie ; mes lèvres te loueront. Ainsi je te bénirai tout au long de ma vie, et j'élèverai les mains en invoquant ton Nom. Mon âme sera rassasiée comme de moelle et de graisse, et la joie sur les lèvres, ma bouche te louera. Si ton souvenir me revient sur ma couche, au long des veilles je médite sur Toi. Car tu es mon secours, et je tréssaille d'allégresse sous la protection de tes ailes. Mon âme s'est attachée à toi, et ta droite m'a saisi. Mais eux, c'est en vain qu'ils cherchent mon âme, ils descendront dans les profondeurs de la terre ; ils seront livrés au tranchant de l'épée, et deviendront la part des renards. Et le Roi se réjouira en Dieu, ils s'en loueront, tous ceux qui jurent par lui ; mais la bouche qui tient des propos injustes sera fermée.

Au long des veilles je médite sur Toi. Car tu es mon secours, et je tréssaille d'allégresse sous la protection de tes ailes.

Mon âme s'est attachée à toi, et ta droite m'a saisi.

Gloire au Père et au fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. **Amen. Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à toi, ô Dieu.**

(3 fois, sans se signer ni s'incliner)

Kyrie eleison. (3 fois)

Gloire au Père et au fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. **Amen.**

Psaume 87

Seigneur, Dieu de mon salut, le jour et la nuit j'ai crié devant toi. Que ma prière entre en ta présence, incline l'oreille vers ma supplication. Car mon âme est remplie de maux, et ma vie est au bord des enfers. J'ai été compté parmi ceux qui descendent dans la fosse, je suis devenu comme un homme sans secours, libre parmi les morts, comme ceux qui ont été tués et dorment dans la tombe, eux dont tu ne te souviens plus, et que tu as écartés loin de ta main. On m'a mis au plus profond de la fosse, dans les ténèbres et l'ombre de la mort. Sur moi s'est appesantie ta colère, et tu as fait passer sur moi tous tes flots. Tu as éloigné de moi mes compagnons, ils m'ont pris en horreur ; j'ai été livré et je ne puis m'échapper. Mes yeux sont usés par la misère ; j'ai crié vers toi, Seigneur, tout le jour, j'ai tendu les mains vers toi.

Pour les morts feras-tu des merveilles, ou les médecins les ressusciteront-ils, afin qu'ils te confessent ? Parlera-t-on de ta miséricorde dans la tombe, de ta vérité au lieu de perdition ? Connaîtra-t-on dans la ténèbre tes merveilles, et ta justice au pays de l'oubli ? Et moi, j'ai crié vers toi, Seigneur, le matin, ma prière ira au-devant de toi. Pourquoi, Seigneur, repousser mon âme, détourner de moi ta face ? Je suis pauvre et dans la peine depuis ma jeunesse ; j'ai été élevé, puis humilié et abattu. Sur moi ont passé tes colères, tes terreurs m'ont épouvanté. Elles me cernent comme de l'eau tout le jour, elles se referment sur moi toutes ensemble. Tu as éloigné de moi mes amis et mes proches, et mes compagnons, à cause de ma misère. Seigneur, Dieu de mon salut, le jour et la nuit j'ai crié devant toi. Que ma prière entre en ta présence, incline l'oreille vers ma supplication.

Psaume 102

Bénis le Seigneur, ô mon âme, et que tout ce qui est en moi bénisse son saint Nom. Bénis le Seigneur, ô mon âme, et n'oublie aucun de ses bienfaits. Lui qui pardonne toutes tes iniquités, qui te guérit de toutes tes maladies ; lui qui rachète de la corruption ta vie, qui te couronne de miséricorde et de compassion, qui rassasie de biens ton désir, et comme celle de l'aigle sera renouvelée ta jeunesse. Le Seigneur répand les miséricordes, il fait droit à tous les opprimés. Il révéla ses voies à Moïse, aux fils d'Israël ses volontés. Le Seigneur est compatissant et miséricordieux, lent à la colère et plein de miséricorde. Elle ne sera pas éternelle sa colère, elles ne seront pas pour toujours ses menaces. Il n'a pas agi envers nous selon nos iniquités, il ne nous a pas rendu selon nos péchés. Comme est la hauteur des cieus sur la terre, il a rendu puissante sa miséricorde envers ceux qui le craignent. Comme est loin l'Orient de l'Occident, il a éloigné de nous nos iniquités. Comme un père a compassion de ses fils, le Seigneur a eu compassion de ceux qui le craignent. Car il sait de quoi nous sommes pétris, il se souvient que poussière nous sommes. L'homme, ses jours sont comme l'herbe, comme la fleur des champs il fleurit : sur lui qu'un souffle passe, il n'est plus, jamais plus il ne connaîtra sa place. Mais la miséricorde du Seigneur pour qui le craint s'étend de l'éternité à l'éternité, et sa justice sur les fils de leurs fils ; pour ceux qui gardent son testament, qui se souviennent d'accomplir ses volontés. Le Seigneur a préparé son trône dans les cieus, et sa royauté domine sur toutes choses. Bénissez le Seigneur, tous ses anges, forts et puissants, qui exécutez sa parole, attentifs au son de ses paroles. Bénissez le Seigneur, toutes ses armées, ses serviteurs, qui faites ses volontés. Bénissez le Seigneur, toutes ses œuvres, en tout lieu de son

Le Chœur : Le Seigneur est Dieu, et Il nous est apparu. Béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur ! *(Après chaque verset.)*

Verset 2 : Toutes les nations m'ont entouré, mais au Nom du Seigneur, je les ai repoussées.

Verset 3 : Je ne mourrai pas, mais je vivrai, et je raconterai les œuvres du Seigneur.

Verset 4 : La pierre qu'ont rejetée les bâtisseurs, c'est elle qui est devenue la tête d'angle. C'est là l'œuvre du Seigneur, et cela est admirable à nos yeux.

Le Chœur : Le Seigneur est Dieu, et Il nous est apparu. Béni soit celui qui vient au Nom du Seigneur !

Troisième de la Résurrection, ton 4

Recevant de l'Ange la joyeuse nouvelle * de la Résurrection du Seigneur * et rejetant l'ancestrale condamnation, * les saintes Disciples se firent gloire d'annoncer aux Apôtres: * la mort est anéantie, * Le Christ notre Dieu est ressuscité, ** accordant au monde Sa grande miséricorde.

Gloire au Père et au fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Troisième de la Mi-Pentecôte, ton 8

A la fête de la Mi-Pentecôte, donne à boire les eaux de la piété à mon âme assoiffée *, car à tous les hommes, Tu as déclaré, Sauveur: * Que celui qui a soif vienne à Moi et qu'il boive! ** Source de notre vie, ô Christ notre Dieu, gloire à toi.

Lecture du 2^{ème} Cathisme

(Dans les paroisses on ne lit souvent qu'un psaume, ou jusqu'au 1^{er} Gloire)

Le Chœur : Kyrie eleison. *(3 fois)* Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Le Lecteur : Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Psaume 9

Je Te confesserai, Seigneur, de tout mon cœur, je raconterai toutes tes merveilles, je me réjouirai et j'exulterai en Toi, je chanterai un psaume pour ton Nom, Très-Haut. Tu fais retourner mes ennemis en arrière, ils faiblissent et

disparaissent devant ta face, car Tu as défendu mon droit et ma cause, Tu as siégé sur le trône, Toi qui juges selon la justice. Tu as frappé de crainte les nations, et l'impie a péri ; Tu as effacé leur nom pour l'éternité et pour les siècles des siècles. Les épées de l'ennemi sont brisées pour toujours, et Tu as détruit leurs villes ; leur souvenir a péri avec fracas. Et le Seigneur demeure éternellement ; Il a préparé son trône pour le jugement. Lui-même jugera l'univers avec équité, Il jugera les peuples avec droiture. Et le Seigneur est devenu le refuge du pauvre, son secours dans le besoin et la tribulation. Qu'ils espèrent en Toi, ceux qui connaissent ton Nom, car Tu n'as pas abandonné ceux qui Te cherchent, Seigneur. Chantez un psaume pour le Seigneur, qui habite en Sion, annoncez parmi les nations ses desseins, car Il demande compte du sang, Il s'en souvient, Il n'a pas oublié la clameur des pauvres. Aie pitié de moi, Seigneur, vois combien mes ennemis m'ont humilié, Toi qui me relèves des portes de la mort, pour que j'annonce toutes tes louanges aux portes de la fille de Sion ; nous exulterons à cause de ton salut. Les nations sont tombées dans la corruption qu'elles ont préparée ; dans le piège qu'elles avaient caché, leur pied s'est pris. On saura que le Seigneur fait justice, le pécheur a été pris dans l'œuvre de ses mains. Qu'ils s'en aillent aux enfers, les pécheurs, toutes les nations qui oublient Dieu. Car le pauvre ne sera pas toujours oublié, la patience des pauvres ne sera pas perdue à jamais. Lève-Toi, Seigneur, que l'homme ne prenne force ; que les nations soient jugées devant Toi. Etablis sur eux, Seigneur, un maître qui leur impose une loi ; qu'ils sachent, les peuples, qu'ils sont des hommes. Tandis que s'élève l'impie, le pauvre est consumé ; il est pris aux ruses que les méchants ont tramées.* Le pécheur est loué pour les désirs de son âme, et l'injuste est béni. Le pécheur irrite le Seigneur, dans l'excès de sa fureur, il ne Le cherche plus, Dieu n'est pas devant ses yeux. Ses voies sont souillées en tout temps, il ne tient pas compte de tes jugements, il domine sur tous ses adversaires. Car il a dit en son cœur : « Jamais je ne serai ébranlé, pour toujours je suis à l'abri du malheur ». Malédiction, sarcasme et ruse lui emplissent la bouche, et sous sa langue, peine et souffrance. Il s'est mis en embuscade, avec les riches, dans l'ombre afin de tuer l'innocent, ses yeux guettent le pauvre. Il est à l'affût, dans l'ombre, comme un lion dans son antre. Il est à l'affût pour se saisir du pauvre, il se saisit du pauvre, il l'attire à lui, il l'abat sous son filet, il le fait chanceler et tomber, quand il réduit les pauvres en son pouvoir. Car il a dit dans son cœur : « Dieu oublie, il a détourné sa face pour ne rien voir à jamais ». Lève-Toi, Seigneur mon Dieu, que ta main se dresse, n'oublie pas tes pauvres à jamais ! Pourquoi l'impie ne cesse-t-il d'irriter Dieu ? Parce qu'il a dit dans son cœur : « Il ne cherche pas ». Tu le vois, car la peine et le chagrin, Tu les regardes pour les prendre en tes mains. A Toi le pauvre est

abandonné ; l'orphelin, Toi Tu le secours. Brise le bras du pécheur et du méchant ; on cherchera son péché, et on ne le troublera plus. Le Seigneur régnera dès maintenant et pour les siècles des siècles. Nations, vous disparaîtrez de sa terre. Le désir des pauvres, Tu l'as exaucé, Seigneur ; la préparation de leur cœur, ton oreille y a été attentive, pour rendre justice à l'orphelin et à l'humilié, que l'homme cesse enfin de se glorifier sur la terre !

Psaume 10

Dans le Seigneur, j'ai mis ma confiance, comment pouvez-vous dire à mon âme : « Fuis vers la montagne comme le passereau, car voici que les pécheurs ont tendu leur arc, ils ont préparé leurs flèches dans le carquois, pour tirer dans l'ombre sur les cœurs droits ; tout ce que tu avais établi, ils l'ont détruit. Mais le juste, qu'a-t-il fait ? » Le Seigneur est dans son temple saint ; Le Seigneur a son trône dans le Ciel. Ses yeux regardent le pauvre, ses paupières scrutent les fils des hommes. Le Seigneur scrute le juste et l'impie ; mais celui qui aime l'iniquité hait son âme. Il fera pleuvoir des filets sur les pécheurs ; le feu, le soufre et le vent de tempête seront leur part dans leur coupe. Car le Seigneur est juste, Il aime les actes de justice, sa face regarde ce qui est droit.

Le Lecteur : Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Le Chœur : Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. *(3 fois)*

Kyrie eleison. *(3 fois)* ou **Seigneur,** aie pitié.
(3fois) Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Le Lecteur : Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Psaume 11

Sauve-moi, Seigneur, car il n'y a plus de saint, car les vérités ont diminué chez les fils des hommes. Chacun tient de vains discours à son prochain, leurs lèvres sont trompeuses, ils parlent avec un cœur double. Que le Seigneur extermine toute lèvre trompeuse, et la langue qui fait de longues phrases, ceux-là qui disent : « Nous montrerons la puissance de notre langue, nos lèvres sont avec nous, qui est notre maître ? » « A cause de la détresse des pauvres, du gémissement des malheureux, maintenant Je me lève, dit le Seigneur ; Je leur procurerai le salut, avec assurance Je l'accomplirai. » Les paroles du Seigneur sont des paroles sans alliage, de l'argent soumis au feu, éprouvé dans un creuset de terre, sept fois affiné. C'est Toi, Seigneur, qui nous garderas, qui nous préserveras de cette

génération pour l'éternité. Les impies tournent en cercle ; selon ta grandeur, Tu as multiplié ta sollicitude envers les fils des hommes.

Psaume 12

Jusques à quand, Seigneur, m'oublieras-Tu sans fin ? Jusques à quand vas-Tu détourner de moi ta face ? Jusques à quand concevrai-je en mon âme des projets, des tourments dans mon cœur jour et nuit ? Jusques à quand mon ennemi aura-t-il sur moi le dessus ? Regarde, exauce-moi, Seigneur mon Dieu, illumine mes yeux, que dans la mort je ne m'endorme. Que mon ennemi ne dise : « Je l'ai emporté sur lui ». Ceux qui m'infligent la tribulation exulteront si je chancelle. Mais moi, j'ai espéré en ta miséricorde ; mon cœur exultera en ton salut. Je chanterai pour le Seigneur, mon bienfaiteur, et je dirai un psaume pour le Nom du Seigneur, le Très-Haut.

Psaume 13

L'insensé a dit dans son cœur : « Il n'y a pas de Dieu ! » Ils sont corrompus, abominables en toute leur conduite, il n'en est aucun qui agisse avec bonté, il n'en est pas même un seul. Du Ciel, le Seigneur a regardé les fils des hommes, pour voir s'il en est un qui ait l'intelligence, et qui cherche Dieu. Tous, ils ont dévié, tous ensemble devenus inutiles, il n'en est aucun qui agisse avec bonté, il n'en est pas même un seul. N'auront-ils jamais de connaissance, tous ceux qui commettent l'iniquité, qui dévorent mon peuple comme on mange du pain, et qui n'invoquent pas le Seigneur ? Ils trembleront de crainte là où il n'y a pas lieu de craindre, car le Seigneur est la race des justes. Vous méprisez le dessein du pauvre, mais le Seigneur est son espérance. Qui donnera de Sion le salut d'Israël ? Quand le Seigneur fera revenir les captifs de son peuple, Jacob sera dans l'allégresse, et Israël dans la joie.

Le Lecteur : Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Le Chœur : Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. *(3 fois)*

Kyrie eleison. *(3 fois)* ou **Seigneur,** aie pitié.
(3fois) Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Le Lecteur : Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Psaume 14

Seigneur, qui habitera dans ton tabernacle, et qui se reposera sur ta sainte montagne ? Celui qui marche dans l'innocence, qui fait œuvre de justice, et dit la vérité qui est dans son cœur ; qui n'a pas commis de tromperie avec sa langue, et qui n'a pas fait de mal à son prochain, et n'a pas accueilli de médisance contre son frère ; qui réduit à néant le malin devant ses yeux, mais glorifie ceux qui craignent le Seigneur ; qui jure à son prochain sans le tromper, qui n'a pas prêté son argent à usure, et n'a pas reçu de présent aux dépens de l'innocent. Celui qui agit ainsi, sera inébranlable pour l'éternité.

Psaume 15

Garde-moi, Seigneur, car j'ai mis en Toi mon espérance ; j'ai dit au Seigneur : « Tu es mon Dieu, Tu n'as pas besoin de mes biens ». Quant aux saints qui sont sur sa terre, le Seigneur les a rendus admirables ; toutes ses volontés sont accomplies en eux. Leurs faiblesses se sont multipliées, mais ensuite, ils ont avancé rapidement. « Je ne réunirai plus leurs rassemblements avec du sang, Je ne me souviendrai plus de leurs noms sur mes lèvres ». Le Seigneur est la part de mon héritage et de ma coupe, c'est Toi qui me rendras mon héritage. Les cordeaux sont tombés pour moi sur la part la meilleure ; oui, mon héritage est pour moi le meilleur. Je bénirai le Seigneur qui m'a donné l'intelligence ; même durant la nuit, mon cœur m'instruit. Je mets le Seigneur constamment sous mes yeux ; puisqu'Il est à ma droite, je ne chancelerai pas. Aussi mon cœur est dans la joie, et ma langue exulte ; ma chair elle-même reposera dans l'espérance. Car Tu n'abandonneras pas mon âme aux enfers, et Tu ne laisseras pas ton saint voir la corruption. Tu m'as fait connaître les voies de la vie, Tu me rempliras de joie en me montrant ta face ; en ta droite sont mes délices éternelle.

Psaume 16

Exauce, Seigneur, ma justice, sois attentif à ma supplication ; prête l'oreille à ma prière, qui ne sort pas de lèvres trompeuses. Que mon jugement vienne de ta face, que mes yeux voient ton équité. Tu as mis mon cœur à l'épreuve, Tu l'as visité dans la nuit. Tu m'as éprouvé par le feu, et il ne s'est pas trouvé en moi d'iniquité. Ma bouche n'a point parlé selon la manière des hommes ; à cause de la parole de tes lèvres, j'ai suivi des chemins ardu. Affermis mes pas dans tes sentiers, afin que mes pieds ne chancellent pas. J'ai crié, car Tu m'as exauce, ô Dieu ! Incline vers moi ton oreille, et entends mes paroles. Accomplis des merveilles de miséricorde, Toi qui sauves ceux qui espèrent en Toi. Contre ceux qui s'opposent à ta droite, garde-moi, Seigneur, comme la prunelle de l'œil ; sous la protection de tes ailes Tu me couvriras, loin de

la face des impies qui m'affligent. Mes ennemis ont encerclé mon âme, ils ont fermé leur cœur, leur bouche parle avec orgueil. Ils m'ont poussé dehors, et maintenant ils m'entourent. Ils ne tournent les yeux que vers la terre. Ils se sont jetés sur moi comme un lion prêt à ravir, comme un lionceau tapi en embuscade. Lève-Toi, Seigneur, marche à leur rencontre, terrasse-les, délivre mon âme des impies, arrache ton glaive aux ennemis de ta main. Seigneur, fais-les disparaître de la terre ; disperse-les durant leur vie. De tes réserves leur ventre est rempli ; ils sont rassasiés de fils, et ils ont légué leur surplus à leurs petits enfants. Et moi, dans la justice je paraîtrai devant ta face ; Je serai rassasié quand paraîtra devant moi ta gloire.

Le Lecteur : Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. *(3 fois)*

Kyrie eleison. *(3 fois)* ou **Seigneur, aie pitié.** *(3 fois)*

Tropaires-Cathismes, ton 4

Contemplant l'entrée du tombeau * et ne pouvant soutenir l'éclat de l'Ange flamboyant, * les myrophores furent saisies d'effroi et dirent : * A-t-on volé Celui qui ouvrit au Larron le Paradis, * s'est-Il levé, Celui qui avant sa Passion annonçait déjà sa Résurrection? * En vérité le Christ est ressuscité, *accordant à ceux qui séjournèrent en enfer ** la vie et la résurrection.

Verset : Lève-Toi, Seigneur, mon Dieu, que ta main se dresse, n'oublie pas tes pauvres à jamais.

Tu es ressuscité du tombeau, Sauveur immortel, * Tu as relevé avec toi le monde par ta puissance, ô Christ notre Dieu, * dans ta force Tu as brisé l'empire de la mort, * et à tous Tu as montré la résurrection, ô Miséricordieux ; ** c'est pourquoi nous Te glorifions, Toi le seul Ami des hommes.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Le mystère caché de toute éternité * et que les Anges mêmes ne connaissaient, * grâce à toi, ô Mère de Dieu, sur la terre nous fut révélé: * Dieu s'est incarné sans confondre les deux natures en cette union, * et Il a librement accepté la Croix, * pour ressusciter le premier homme, ** et sauver nos âmes de la mort.

Lecture du 3^{ème} Cathisme

(Dans les paroisses on ne lit souvent qu'un psaume, ou jusqu'au 1^{er} Gloire)

Le Chœur : Kyrie eleison. (3 fois) Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Le Lecteur : Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Psaume 17

Je T'aimerai, Seigneur, ma force ! Le Seigneur est mon appui, mon refuge et mon libérateur. Mon Dieu est mon secours, et j'espérerai en Lui ; mon protecteur, ma corne de salut et mon soutien ! Je louerai et j'invoquerai le Seigneur, et je serai sauvé de mes ennemis. Les douleurs de la mort m'ont environné, et les torrents de l'iniquité m'ont épouvanté ; les douleurs de l'enfer m'ont entouré ; les pièges de la mort étaient tendus devant moi. Et dans ma tribulation, j'ai invoqué le Seigneur, et vers mon Dieu, j'ai crié ; Il a entendu ma voix de son Saint Temple, et ma clameur devant Lui est parvenue à ses oreilles. Et la terre fut ébranlée et trembla, les assises des montagnes s'agitèrent et frémirent. Car Dieu s'était irrité contre elles. Une fumée s'éleva quand éclata sa colère, Et devant sa face un feu flambait. Des charbons en furent embrasés. Et Il inclina les cieux et descendit, la ténèbre était sous ses pieds. Et Il monta sur un chérubin et vola, Il vola sur les ailes du vent. Et Il fit de l'obscurité sa retraite ; pour tabernacle, Il s'entoura d'une sombre vapeur, parmi les nuées du ciel. De l'éclat fulgurant qui Le précédait des nuées s'élancèrent, de la grêle et des charbons ardents. Et le Seigneur tonna dans les cieux, le Très-Haut fit entendre sa voix. Il lança ses flèches et dispersa les adversaires, Il multiplia les éclairs et les remplit de trouble. Les sources des eaux apparurent, les fondements de la terre se découvrirent, à ta menace, Seigneur, au souffle du vent de ta colère. Il a envoyé d'en-haut son secours et m'a saisi, Il m'a retiré des grandes eaux. Il m'a délivré d'ennemis puissants, de ceux qui me haïssaient, car ils étaient plus forts que moi. Ils m'ont attaqué au jour de mon malheur, mais le Seigneur s'est fait mon soutien ; Il m'a dégagé, mis au large, Il m'a sauvé, parce qu'Il m'a regardé avec faveur. Et le Seigneur me rendra selon ma justice ; Il me rendra selon la pureté de mes mains ; car j'ai gardé les voies du Seigneur, et je n'ai pas commis l'impiété, en m'éloignant de mon Dieu. Car tous ses jugements sont devant mes yeux, et je n'ai pas écarté loin de moi ses ordonnances. Et je serai irréprochable envers Lui, je me tiendrai en garde contre mon iniquité. Et le Seigneur me rendra selon ma justice, et selon la pureté de mes mains devant ses yeux. Pour le saint, Tu seras Saint, et pour l'homme sans reproche, Tu seras sans reproche. Pour ton élu, Tu

seras l'élus, et pour le pervers, Tu seras pervers. Car Tu sauveras le peuple qui s'humilie, et Tu humilieras les yeux des orgueilleux. Car c'est Toi qui fais briller ma lampe, Seigneur ; mon Dieu, illumine mes ténèbres ! Par Toi je serai délivré des brigands, et grâce à mon Dieu, je franchirai le mur. Mon Dieu, sa voie est sans reproche, les paroles du Seigneur sont passées par le feu ; Il est le défenseur de tous ceux qui espèrent en Lui. Qui donc est Dieu, hormis le Seigneur, est-il un dieu, hormis notre Dieu ? C'est le Dieu qui m'a ceint de force, et qui a rendu ma voie sans reproche ; qui a rendu mes pieds pareils à ceux des cerfs, et qui m'a établi sur les hauteurs ; qui a instruit mes mains pour le combat, et rendu mes bras comme un arc d'airain. Tu m'as donné pour protection ton salut, et ta droite m'a secouru ; tes leçons m'ont remis dans le droit chemin pour toujours, et ton enseignement m'a instruit. Tu as élargi mes pas sur le sol, ma démarche n'a pas faibli. Je poursuivrai mes ennemis et je m'en saisirai, et je ne reviendrai pas avant qu'ils ne soient achevés. Je les briserai, et ils ne pourront tenir ; ils tomberont sous mes pieds. Tu m'as ceint de force pour le combat, Tu as chargé d'entraves et mis sous mes pieds tous ceux qui se levaient contre moi. Mes ennemis, Tu leur as fait tourner le dos devant moi ; ceux qui me haïssaient, Tu les as anéantis. Ils ont crié, et il n'y avait personne pour les sauver ; vers le Seigneur, et Il ne les a pas exaucés. Je les broierai comme la poussière qu'emporte le vent ; je les foulerai comme la boue dans les rues. Délivre-moi de la contradiction du peuple ; Tu me placeras à la tête des nations. Un peuple que je ne connaissais pas est venu mes servir ; dès que son oreille a entendu, il m'a obéi. Mes fils, devenus étrangers, m'ont menti ; mes fils, devenus étrangers, ont vieilli ; en boitant, ils sortirent de leurs sentiers. Vive le Seigneur, et béni soit mon Dieu ! Et qu'Il soit exalté, le Dieu de mon salut, le Dieu qui m'accorde la vengeance, et qui me soumet les peuples, Lui qui me délivre de mes ennemis furieux. Tu m'exalteras au-dessus de mes agresseurs, Tu me délivreras de l'homme injuste. C'est pourquoi je Te confesserai parmi les nations, Seigneur, et je chanterai un psaume pour ton Nom. Dieu accomplit des merveilles pour le salut de son Roi. Il fait miséricorde à son Christ, à David et à sa descendance pour les siècles.

Le Lecteur : Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Le Chœur : Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. *(3 fois)*

Kyrie eleison. *(3 fois)* ou **Seigneur,** aie pitié. *(3fois)*

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Le Lecteur : Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Psaume 18

Les cieux racontent la gloire de Dieu, et l'œuvre de ses mains, le firmament l'annonce. Le jour au jour proclame la Parole, et la nuit à la nuit annonce la connaissance. Ce ne sont ni des discours, ni des paroles dont la voix ne puisse entendre. Leur son a retenti par toute la terre, et leurs paroles jusqu'aux extrémités du monde. Dans le Soleil Il a placé son Tabernacle, et Lui-même est comme un époux qui sort de sa chambre nuptiale. Il a bondi d'allégresse, tel un géant, pour parcourir sa voie. C'est du plus haut des Cieux qu'Il est sorti, et le terme de sa course est au plus haut des Cieux ; rien ne peut se dérober à sa chaleur. La Loi du Seigneur est irréprochable, elle convertit les âmes : le témoignage du Seigneur est sûr, il donne la sagesse aux petits enfants. Les ordonnances du Seigneur sont droites, elles réjouissent le cœur ; le commandement du Seigneur répand la clarté, il illumine les yeux. La crainte du Seigneur est pure, elle demeure dans les siècles des siècles : les jugements du Seigneur sont vrais, ils sont justes par eux-mêmes, désirables plus que l'or et la pierre très précieuse, plus doux que le miel et le rayon de miel. Aussi ton serviteur les garde : à les garder, il y a grande récompense. Ses péchés, qui les connaît ? De ceux qui sont cachés en moi, purifie-moi, et de ceux qui me sont étrangers, préserve ton serviteur : s'ils ne dominent pas sur moi, alors je serai sans reproche, et pur du grand péché. Alors les paroles de ma bouche Te seront agréables, Et la méditation de mon cœur sera sans cesse devant Toi, Seigneur, mon secours et mon rédempteur !

Psaume 19

Que le Seigneur t'exauce au jour de la tribulation, que le Nom du Dieu de Jacob te protège ! Que du sanctuaire Il t'envoie son secours, et que de Sion Il t'apporte son soutien ! Qu'Il se souvienne de tous tes sacrifices, et que ton holocauste Lui soit agréable ! Qu'Il donne selon ton cœur, et qu'Il accomplisse tous tes desseins ! Nous exulterons pour ton salut, et nous nous glorifierons dans le Nom de notre Dieu. Que le Seigneur accomplisse toutes tes requêtes ! Maintenant, je sais que le Seigneur a sauvé son Christ ; Il l'exaucera de son sanctuaire des cieux. Le salut est dans les grandes œuvres de sa droite. Ceux-ci ont recours aux chars, ceux-là aux chevaux ; mais nous, c'est le Nom du Seigneur notre Dieu que nous invoquons. Eux, ils ont été entravés et sont tombés, mais nous, nous voici relevés et nous restons debout. Seigneur, sauve le Roi, et exauce-nous, le jour où nous T'invoquerons !

Psaume 20

Seigneur, en ta force le Roi se réjouit ; et pour ton salut, il exulte grandement. Tu lui as accordé ce que son cœur désirait ; Tu ne lui as pas refusé ce que souhaitaient ses lèvres. Car Tu l'as prévenu de bénédictions pleines de douceur ; Tu as posé sur sa tête une couronne de pierres précieuses. Il T'avait demandé la vie, et Tu la lui as donnée ; de longs jours, pour les siècles des siècles. Grande est sa gloire, grâce à ton salut ; Tu as mis sur lui la splendeur et la magnificence. Tu lui donneras la bénédiction pour les siècles des siècles ; Tu le rempliras d'allégresse par la vision de ta face. Car le Roi a mis son espérance dans le Seigneur, et par la miséricorde du Très-Haut, il ne chancellera pas. Que ta main se trouve devant tous tes ennemis ; que ta droite trouve tous ceux qui Te haïssent ; Tu en feras comme une fournaise de feu au temps où paraîtra ta face ; le Seigneur dans sa colère les frappera d'épouvante, et le feu les dévorera. Leur fruit, tu l'extermineras de la terre, et leur race, d'entre les fils des hommes ! Car ils t'ont chargé de maux ; ils ont ruminé des desseins qu'ils n'ont pu accomplir. Tu leur apparaîtras de dos ; pour ce que tu gardes en réserve, tu prépareras leur visage. Sois exalté, Seigneur, dans ta puissance, nous chanterons et jouerons des psaumes pour tes grandes œuvres.

Le Lecteur : Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Le Chœur : Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. *(3 fois)*

Kyrie eleison. *(3 fois)* ou **Seigneur, aie pitié.** *(3 fois)*

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit,

Le Lecteur : Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Psaume 21

Dieu, mon Dieu, regarde vers moi ; pourquoi m'as-Tu abandonné ? Elle retient le salut loin de moi, la voix de mes péchés. Mon Dieu, je crie durant le jour, et Tu ne m'écoutes pas ; la nuit, et ce n'est pas déraison de ma part. Mais Toi, Tu habites dans le sanctuaire, Louange d'Israël ! En Toi nos pères ont espéré, ils ont espéré, et Tu les as délivrés ; vers Toi ils ont crié, et ils ont été sauvés ; en Toi ils ont espéré, et ils n'ont pas été confondus ! Et moi, je suis un ver et non un homme, l'opprobre des hommes et le rebut du peuple. Tous ceux qui me voient se moquent de moi ; ils ouvrent les lèvres, ils hochent la tête : « Il a espéré dans le Seigneur, qu'Il le délivre ; qu'Il le sauve, puisqu'Il lui a accordé sa faveur ! » C'est Toi qui m'as tiré du sein

maternel, Tu as été mon espérance dès les mamelles de ma mère ; à Toi je fus confié au sortir du sein ; depuis les entrailles de ma mère, Tu es mon Dieu. Ne T'éloignes pas de moi, car la tribulation est proche, et nul ne me vient en aide. Des taurillons nombreux m'ont entouré, de forts taureaux m'ont cerné ; ils ont ouvert leur gueule contre moi, comme le lion qui s'élançe et rugit. Je suis comme l'eau qui s'écoule, et tous mes os sont disloqués ; mon cœur est comme de la cire, il se fond au milieu de mes entrailles. Ma vigueur s'est desséchée comme un tesson, et ma langue s'est collée à ma gorge ; Tu m'as fait descendre dans la poussière de la mort. Car des chiens nombreux m'ont entouré, le rassemblement des méchants m'a environné ; ils ont percé mes mains et mes pieds, ils ont compté tous mes os. Ils m'ont observé et ont fixé les yeux sur moi, ils se sont partagé mes vêtements : ils ont tiré au sort ma tunique. Mais Toi, Seigneur, n'éloigne pas de moi ton secours, veille à me prendre avec Toi ! Délivre mon âme du glaive, des griffes du chien mon unique ! Sauve-moi de la gueule du lion, ton serviteur humilié, des cornes des licornes ! Alors j'annoncerai ton Nom à mes frères, au milieu de l'Eglise, je Te louerai : « Vous qui craignez le Seigneur, louez-Le, toute la race de Jacob, glorifiez-Le ; que toute la race d'Israël Le craigne ! Car Il n'a pas méprisé ni dédaigné la supplication du pauvre ; Il n'a pas détourné de moi sa face, et lorsque j'ai crié vers Lui, Il m'a exaucé. » De Toi vient ma louange ; dans la grande Eglise je Te confesserai ; j'accomplirai mes vœux devant ceux qui Te craignent. Les pauvres mangeront et seront rassasiés, ils loueront le Seigneur, ceux qui Le cherchent, leur cœur vivra éternellement. Toutes les extrémités de la terre se souviendront et retourneront vers le Seigneur ; toutes les familles des nations se prosterneront devant Lui ; car au Seigneur appartient la Royauté, et Il dominera sur les nations. Ils ont mangé et se sont prosternés, tous les puissants de la terre ; ils s'inclineront devant Lui, tous ceux qui descendent vers la poussière. Et mon âme vivra pour Lui, et ma lignée Le servira. On présentera au Seigneur la génération à venir, on annoncera sa justice au peuple qui naîtra, que le Seigneur a fait.

Psaume 22

Le Seigneur est le pasteur qui me conduit, et rien ne me manquera. Dans de verts pâturages Il m'a fait demeurer, près des eaux du repos Il m'a établi. Il a fait revenir mon âme, Il m'a guidé dans les sentiers de la justice, à cause de son Nom. Même si je marche au milieu des ombres de la mort, je ne craindrai aucun mal, car Tu es avec moi. Ton sceptre et ta houlette, ce sont eux qui me consolent. Tu as préparé devant moi une table, contre ceux qui

m'oppriment. Tu as parfumé d'huile ma tête, et que ta coupe qui m'enivre est exquise ! Et ta miséricorde me suivra tous les jours de ma vie, et ma demeure sera dans la maison du Seigneur en la longueur des jours.

Psaume 23

Au Seigneur est la terre et sa plénitude, l'Univers et tous ceux qui l'habitent, car c'est Lui qui l'a fondée sur les mers, et qui l'a établie sur les fleuves. Qui montera à la montagne du Seigneur, et qui se tiendra dans son lieu saint ? L'homme aux mains innocentes, au cœur pur, celui qui n'a pas juré pour tromper son prochain. Celui-là obtiendra la bénédiction du Seigneur et la miséricorde de Dieu son Sauveur. Telle est la race de ceux qui Le cherchent, qui cherchent la face du Dieu de Jacob. Levez vos portes, princes, et élevez-vous, portes éternelles, et le Roi de Gloire entrera. Qui est ce Roi de Gloire ? Le Seigneur fort et puissant, le Seigneur puissant dans le combat. Levez vos portes, princes, et élevez-vous, portes éternelles et le Roi de Gloire entrera. Qui est ce Roi de Gloire ? Le Seigneur des Puissances, c'est Lui le Roi de Gloire !

Le Lecteur : Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à Toi, ô Dieu. (3 fois)

Kyrie eleison. (3 fois) ou **Seigneur, aie pitié. (3 fois)**

Tropaires-Cathismes, ton 4

Descendu des célestes parvis, * Gabriel s'approcha de la pierre où se trouvait le Roc de la vie; * de blanc vêtu, il cria aux femmes éplorées: * Cessez vos cris de lamentations, car vous possédez pour toujours celui que vous aimez; * prenez courage, car Il est vraiment ressuscité, * Celui qu'en pleurant vous cherchez; * allez dire aux Apôtres: Il est ressuscité, le Seigneur!

Verset : Je te confesserai, Seigneur, de tout mon cœur, je raconterai toutes tes merveilles.

Dans ta Providence, Tu as volontairement souffert la croix, Sauveur, * et les hommes mortels T'ont déposé dans un sépulcre neuf, * Toi dont le verbe a établi les confins de l'univers; * ainsi fut lié l'Ennemi : la mort fut cruellement dépouillée * et tous ceux qui se trouvaient en enfer * célébrèrent ta résurrection vivifiante: *Le Christ est ressuscité, ** Lui le Donateur de vie qui demeure pour les siècles.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Joseph fut émerveillé à la vue de ce qui est au-delà de la nature * et devant ta conception sans semence, ô Mère de Dieu, * il se souvint de la toison couverte de rosée,* du buisson ardent qui ne se consumait pas, * du bâton d'Aaron qui avait fleuri ; * aussi ton fiancé et protecteur rendit témoignage en clamant aux prêtres : ** La Vierge enfante et après l'enfantement elle demeure vierge.

Psaume 118, ton 5

Bienheureux ceux qui sont irréprochables dans la voie, qui marchent dans la loi du Seigneur. Bienheureux ceux qui scrutent ses témoignages, qui le cherchent de tout leur cœur. Car ce n'est pas ceux qui commettent l'iniquité qui marchent dans ses voies. Tu as prescrit tes commandements pour qu'on les garde très exactement. Puissent mes voies être bien dirigées, que je garde tes jugements. Alors je ne serai pas confondu quand j'aurai sous les yeux tous tes commandements. Je te confesserai dans la droiture de mon cœur, pour avoir appris les décrets de ta justice. Je garderai tes jugements, ne m'abandonne pas entièrement. Comment le jeune homme redressera-t-il sa voie ? En gardant tes paroles. De tout mon cœur je t'ai cherché, ne me rejette pas loin de tes commandements. Dans mon cœur j'ai caché tes paroles, pour ne pas pécher contre toi. Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi tes jugements.

Eulogétaires, ton 5

Tu es béni, Seigneur,* enseigne-moi tes jugements.

Le chœur des anges fut frappé de stupeur, en Te voyant compté parmi les morts, alors que, Sauveur, Tu anéantissais la puissance de la mort, et qu'avec Toi Tu relevais Adam, libérant tous les hommes des enfers.

Tu es béni, Seigneur,* enseigne-moi tes jugements.

Pourquoi mêlez-vous à la myrrhe des larmes de compassion, vous ses disciples ? disait aux myrophores l'ange éblouissant dans le tombeau ; voyez le sépulcre et réjouissez-vous, car le Sauveur s'est relevé du tombeau.

Tu es béni, Seigneur,* enseigne-moi tes jugements.

De grand matin, les myrophores accoururent en se lamentant à ton sépulcre ; mais l'ange se tint devant elles et leur dit : Le temps des lamentations est passé, ne versez plus de larmes, mais annoncez aux apôtres la résurrection.

Tu es béni, Seigneur,* enseigne-moi tes jugements.

Les femmes venues avec la myrrhe à Ton sépulcre, Sauveur, se lamentaient, mais l'ange leur adressa ces paroles : Pourquoi comptez-vous parmi les morts le Vivant ? Car étant Dieu, il s'est relevé du tombeau.

Gloire au Père et au fils et au Saint-Esprit.

Adorons le Père, le Fils et le Saint-Esprit, Trinité sainte en un seul être ; avec les séraphins écrivons-nous : Saint, Saint, Saint es-Tu, Seigneur.

Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

En enfantant, ô Vierge, le Donateur de vie, tu as libéré Adam du péché et changé en joie la tristesse d'Eve. Il a rappelé à la vie tous ceux qui en étaient déchus, celui qui, Dieu et homme, s'est incarné de toi.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à toi, ô Dieu. (3 fois)

Kyrie eleison. (3 fois) ou Seigneur, aie pitié. (3 fois)

Hypakoï, ton 4

Accourues les premières, * les femmes myrrhophores portèrent aux apôtres * l'annonce de ta merveilleuse résurrection, ô Christ, *en effet Tu es ressuscité car Tu es Dieu, ** accordant au monde Ta grande miséricorde.

Anavathmi, ton 4

Antienne 1

Depuis ma jeunesse, nombreuses sont les passions qui m'assaillent, mais Toi, ô mon Sauveur, protège-moi et sauve-moi.

Vous qui haïssez Sion, soyez confondus par le Seigneur, comme l'herbe par le feu, vous serez desséchés.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Par le Saint-Esprit, toute âme est vivifiée, par la pureté elle est élevée, elle est illuminée par le mystère sacré de l'unité trinitaire.

Antienne 2

Avec ardeur je crie vers Toi, Seigneur, du fond de mon âme: que ton oreille, ô mon Dieu, se fasse attentive à ma voix!

Tout homme qui met dans le Seigneur son espérance se trouve au-dessus de tous les affligés.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Ils jaillissent du saint Esprit, les flots de la grâce qui arrosent l'entière création pour lui redonner vie.

Antienne 3

Que mon cœur s'élève vers toi, ô Verbe, et qu'aucun des délices de cette vie ne m'entraîne aux misères d'ici-bas!

Comme éprouve de l'affection un fils pour sa mère, plus encore devons-nous avoir pour le Seigneur un fervent amour.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Du Saint-Esprit nous vient la richesse de la connaissance de Dieu, de Sa contemplation et de Sa sagesse : car c'est en lui que le Verbe révèle toute la volonté du Père.

Prokimenon, ton 4

Lève-toi, Seigneur, viens à notre aide, ** et délivre-nous à cause de ton Nom.

Verset : **D**ieu, nous avons entendu de nos oreilles, et nos pères nous ont raconté.

Lève-toi, Seigneur, viens à notre aide, ** et délivre-nous à cause de ton Nom.

Lève-toi, Seigneur, viens à notre aide, ** et délivre-nous à cause de ton Nom.

Que tout souffle loue le Seigneur. *(Sur le ton du prokimenon)*

Louez Dieu dans ses saints, louez-Le au firmament de sa puissance.

Que tout souffle loue le Seigneur.

Que tout souffle loue le Seigneur.

Que tout souffle ** loue le Seigneur.

Kyrie eleison. *(3 fois)* ou **S**eigneur, aie pitié. *(3 fois)*

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit ; et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

LECTURE DE L'ÉVANGILE

Lecture du saint Evangile selon saint Jean.

Gloire à Toi, Seigneur, gloire à Toi.

7ème Evangile des Matines, selon saint Jean (63ème péricope) : XX, 1-10

Le premier jour de la semaine, Marie de Magdala vint de bonne heure au tombeau, comme il faisait encore sombre, et elle aperçoit la pierre enlevée du tombeau. Elle court alors et vient trouver Simon-Pierre, ainsi que l'autre disciple, celui que Jésus aimait, et leur dit : « On a enlevé le Seigneur du tombeau et nous ne savons pas où on l'a mis. » Pierre sortit donc, ainsi que l'autre disciple, et ils se rendirent au tombeau. Ils couraient tous les deux ensemble. L'autre disciple, plus rapide que Pierre, le devança à la course et arriva le premier au tombeau. Se penchant, il aperçoit les linges, gisant à terre ; pourtant, il n'entra pas. Alors arrive aussi Simon-Pierre qui le suivait ; il entra dans le tombeau et il voit les linges, gisant à terre, ainsi que le suaire qui avait recouvert sa tête ; non pas avec les linges, mais roulé à part dans un endroit. Alors entra aussi l'autre disciple, arrivé le premier au tombeau. Il vit et il crut. En effet, il ne savait pas encore que, d'après l'Écriture, Il devait ressusciter d'entre les morts. Les disciples s'en retournèrent alors chez eux.

Gloire à Toi, Seigneur, gloire à Toi.

Le Chœur : Ayant contemplé la Résurrection du Christ, * adorons le Saint, Seigneur Jésus, * le Seul sans péché. * Devant Ta croix nous nous prosternons, ô Christ, * et, ta sainte Résurrection, nous la chantons et la glorifions ; * car Tu es notre Dieu, * nous n'en connaissons pas d'autre que Toi,* c'est Ton Nom que nous invoquons.* Venez, tous les fidèles, vénérons la sainte Résurrection du Christ ;* car voici que par la Croix la joie est venue dans le monde entier. * En tout temps bénissant le Seigneur, * nous chantons sa Résurrection ; * car ayant souffert la Croix pour nous, ** par la mort Il a terrassé la mort. *(3 fois)*

Psaume 50

Aie pitié de moi, ô Dieu, selon ta grande miséricorde, et dans ton immense compassion, efface mon péché. Lave-moi de plus en plus de mon iniquité, et de mon péché purifie-moi. Car je connais mon iniquité, et mon péché est constamment devant moi. Contre Toi seul j'ai péché, et j'ai fait le mal sous tes yeux. Ainsi, Tu seras trouvé juste en tes paroles, et Tu seras vainqueur

quand on Te jugera. Vois : dans l'iniquité j'ai été conçu, et dans les péchés ma mère m'a enfanté. Mais Tu aimes la vérité : Tu m'as révélé les mystères et les secrets de ta sagesse. Tu m'aspergeras avec l'hysope, et je serai purifié, Tu me laveras, et je deviendrai plus blanc que la neige. Tu me feras entendre des paroles de joie et d'allégresse, et ils exulteront, les os humiliés. Détourne ta face de mes péchés, efface toutes mes iniquités. Crée en moi un cœur pur, ô Dieu, et renouvelle en ma poitrine un esprit droit. Ne me rejette pas loin de ta face, et ne retire pas de moi ton Esprit Saint. Rends-moi la joie de ton salut, et fortifie-moi par l'Esprit souverain. J'enseignerai tes voies aux pécheurs, et les impies reviendront vers Toi. Délivre-moi du sang, ô Dieu, Dieu de mon salut, et ma langue exultera pour ta justice. Seigneur, ouvre mes lèvres ; et ma bouche annoncera ta louange. Si Tu avais voulu un sacrifice, je Te l'aurais offert, mais Tu ne prends aucun plaisir aux holocaustes. Le sacrifice qui convient à Dieu, c'est un esprit brisé ; un cœur broyé et humilié, Dieu ne le méprise point. Accorde tes bienfaits à Sion dans ta bienveillance, Seigneur, et que soient relevés les murs de Jérusalem ; alors Tu prendras plaisir au sacrifice de justice, à l'oblation et aux holocaustes, alors on offrira de jeunes taureaux sur ton autel.

Ton 6

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Par les prières des Apôtres,* ô Miséricordieux,* efface la multitude de nos péchés.

Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Par les prières de la Mère de Dieu,* ô Miséricordieux, * efface la multitude de nos péchés.

Aie pitié de moi, ô Dieu,* dans Ta grande miséricorde, * et dans la richesse de ta compassion * efface mon iniquité.

Stichère de la Résurrection, ton 6 :

Ressuscité du tombeau * comme Il l'avait prédit, * Jésus nous a donné la Vie Eternelle* et la grande miséricorde.

Kyrie eleison. *(12 fois)* ou **S**eigneur, aie pitié. *(12 fois)*

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit ; et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

CANON DES 9 ODES

1ERE ODE:

CANON PASCAL, TON 1

Hirmos : **J**our de la Résurrection! * Peuples, rayonnons de joie: * c'est la Pâque, la Pâque du Seigneur! * De la mort à la vie, * de la terre jusqu'au ciel * le Christ notre Dieu nous conduit: * chantons la victoire du Seigneur.

Verset: **L**e Christ est ressuscité des morts !

Purifions nos sentiments * et nous verrons le Christ * resplendissant de l'inaccessible clarté * de sa Résurrection; * et nous L'entendrons crier: * Réjouissez-vous * en chantant la victoire du Seigneur.

Verset: **L**e Christ est ressuscité des morts !

Le ciel se réjouisse comme il convient * et la terre soit avec lui dans la joie, * qu'à cette fête prenne part * l'univers tout entier, * le monde visible et invisible, * car Il est ressuscité, * le Christ, notre allégresse sans fin.

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Tu as détruit les limites de la mortalité, * ô Vierge immaculée, * lorsque tu enfantas le Christ, la vie éternelle, * qui a resplendi en ce jour du tombeau, ** illuminant le monde.

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Voyant ressuscité ton Fils et Dieu, * avec les Apôtres réjouis-toi, ô Toute-pure et pleine de grâce divine; * Toi qui, étant la cause de la joie de tous, * as reçu la première l'annonce « Réjouis-toi ! », ** ô Mère de Dieu toute immaculée.

Canon de la Mi-Pentecôte, ton 8

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Nations, battez des mains, Hébreux, pleurez, car le Christ Donateur de vie, a brisé les liens de l'enfer, Il a ressuscité les morts et par sa parole a guéri les maladies ; C'est lui notre Dieu qui donne la vie à ceux qui croient en son Nom.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Tu as montré le miracle de l'eau devenue vin, ô Maître, Toi qui en Égypte avais changé les fleuves en sang, et Tu as ressuscité les morts, accomplissant ce second prodige ; gloire, Sauveur, à ton ineffable dessein, gloire à ta condescendance par laquelle Tu nous as renouvelés.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Tu es, Seigneur, le flot intarissable de la vie véritable, Tu es notre résurrection ; Tu as volontairement souffert et connu la soif, ô mon Sauveur, Te soumettant aux lois de la nature et, venu dans ta chair à Sychar, Tu as demandé à boire à la Samaritaine.

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Toi seule as contenu dans ton sein ton Créateur, ô Mère de Dieu, tu l'as indiciblement enfanté dans la chair et tu es demeurée Vierge, n'ayant nullement souillé ta virginité. Intercède sans cesse auprès de Lui, ô Très-pure, Lui qui est ton Fils et ton Dieu, pour ceux qui demeurent toujours ton troupeau.

Canon de la Samaritaine, ton 4

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Celui qui était enseveli s'est levé, ressuscitant avec Lui le genre humain : que toute la création se réjouisse, et que les nuées spirituelles fassent visiblement pleuvoir la justice en ce jour!

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Toi qui sur les eaux as bâti tes chambres hautes, Seigneur, Tu es l'eau de la vie ; Tu as donné de ton eau sainte à la Samaritaine qui, ayant compris ta miséricorde, te la demandait.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Ô Trinité, Père, Fils et Esprit, donne le salut aux fidèles qui sincèrement Te glorifient, car Tu es le Créateur de l'univers, et accorde-nous le pardon de nos péchés dans ton immense bonté.

Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Théotokion : Réjouis-toi, Trône de feu, réjouis-toi, Chandelier tout en or, réjouis-toi, Nuée lumineuse, réjouis-toi, Palais du Verbe et Table spirituelle qui as dignement porté le pain de vie, le Christ.

Catavasia de Pâques, ton 1

Le Chœur : **J**our de la Résurrection! * Peuples, rayonnons de joie: * c'est la Pâque, la Pâque du Seigneur! * De la mort à la vie, * de la terre jusqu'au ciel * le Christ notre Dieu nous conduit: * chantons la victoire du Seigneur.

3EME ODE :

CANON PASCAL, TON 1

Hirmos : Venez, buvons le breuvage nouveau * de la source d'immortalité * merveilleusement jaillie * non plus du rocher dans le désert, * mais sur le tombeau du Christ, * notre force et notre joie.

Verset : **L**e Christ est ressuscité des morts !

De lumière, maintenant, * est rempli tout l'univers * au ciel, sur terre et aux enfers; * que désormais toute la création * célèbre la Résurrection du Christ, * notre force et notre joie!

Verset : **L**e Christ est ressuscité des morts !

Hier, avec Toi, ô Christ, j'étais enseveli,* avec Toi je me relève aujourd'hui,* prenant part à ta Résurrection;* hier avec Toi j'étais crucifié,* accorde-moi de partager, Sauveur,* la gloire de ton Royaume.

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

À la vie incorruptible je retourne en ce jour, ô Toute pure, par la bonté de Celui qui est né de toi et qui a fait resplendir la lumière jusqu'aux confins de l'univers.

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Ayant vu, ô Toute pure, le Dieu, que tu as mis au monde dans la chair, ressuscité des morts, comme Il l'avait prédit, sois dans l'allégresse, Vierge immaculée, et magnifie-le comme Dieu.

Canon de la Mi-Pentecôte, ton 8

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Ne jugez pas selon l'apparence, hommes de Judée, disait le Maître à ceux qu'il enseignait, lorsqu'il vint au Temple, ainsi qu'il est prescrit, quand la fête était arrivée à son milieu.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Ne jugez pas selon l'apparence, hommes de Judée: car le Christ est venu, Celui que les Prophètes ont annoncé comme arrivant de Sion pour rappeler le monde.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Si vous ne croyez pas aux paroles, hommes de Judée, croyez du moins aux œuvres du Maître: pourquoi tomber dans l'erreur en rejetant le Saint dont Moïse parle dans la Loi ?

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Etant l'un de la Trinité, Tu t'es fait chair, Seigneur, sans changer de nature, ni consumer le sein incorruptible de Celle qui t'as enfanté, Toi qui es tout entier Dieu et feu.

Canon de la Samaritaine, ton 4

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Pourquoi ce trouble ? Pourquoi, ô Femmes, cherchez-vous le Seigneur dans le tombeau avec de la myrrhe? Il est ressuscité et Il a relevé le monde avec lui, annonça aux Myrophores un Ange resplendissant.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Seigneur, Toi qui es la vie et la source de l'immortalité, Tu es venu T'asseoir, ô compatissant, auprès de la source et Tu as comblé de tes flots de sagesse la Samaritaine qui T'implorait et Te louait.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Le seul Dieu suprême, Père et Fils et Divin Esprit, est célébré dans la Trinité, Lui que les puissances célestes glorifient respectueusement, en chantant avec assurance : Saint, Saint, Saint es-Tu Seigneur.

Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Théotokion: **A**yant conçu en ton sein de manière inexplicable, Vierge Mère, le Dieu de toutes choses, tu l'enfantas d'une façon que l'on ne peut ni comprendre ni décrire, demeurant vierge comme avant l'enfantement, toi l'Épouse de Dieu.

Catavasia de Pâques, ton 1

Le Choeur: **V**enez, buvons le breuvage nouveau * de la source d'immortalité * merveilleusement jaillie * non plus du rocher dans le désert, * mais sur le tombeau du Christ, * notre force et notre joie.

Kyrie eleison. *(3 fois)* ou **S**eigneur, aie pitié. *(3 fois)*

Kondakion de la Mi-Pentecôte, ton 4 :

Au milieu de la fête prescrite par la loi, * Créateur et Maître de toutes choses, * Tu as dit à ceux qui se tenaient auprès de toi : * Venez puiser l'eau

de l'immortalité. * Aussi nous prosternons-nous devant Toi et disons-nous avec foi : * Accorde-nous tes bienfaits, ô Christ Dieu, ** car Tu es la source de notre vie.

Ikos de la Mi-Pentecôte

Abreuve des flots de ton sang mon âme desséchée par l'iniquité de mes péchés, et rends-la fertile en œuvres bonnes ; car Tu as dit à tous ceux qui chantent ta glorieuse et divine résurrection de venir à toi, Verbe de Dieu très saint, et de puiser l'eau de l'incorruptibilité qui donne la vie et purifie des péchés, toi, ô Très-bon, qui envoies d'en haut la force de l'Esprit descendu en vérité sur tes disciples qui te reconnaissent en tant que Dieu ; ** car Tu es la source de notre vie.

Tropaires-cathismes de la Samaritaine, ton 4

Que le ciel se réjouisse, * que ceux qui sont sur terre exultent, * car le Christ est venu de la Vierge en tant qu'homme ; * par sa propre mort Il a délivré toute l'humanité de la corruption ; * et ayant illuminé par ses miracles la femme de Samarie qui lui demandait l'eau, * Il lui accorde la source de guérisons, ** car Il est le seul immortel.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Tropaires-cathismes de la Mi-Pentecôte, ton 4

Maître et Dispensateur de sagesse, * Tu Te présentas à la fête prescrite par la Loi, * et, assis dans le Temple, Tu enseignais, disant à tous : * Venez, vous qui avez soif, buvez l'eau que Je vous donne maintenant, ** car par elle vous tous, les hommes, vous goûterez la vie et les délices de Dieu.

4EME ODE :

CANON PASCAL, TON 1

Hirmos: **E**n cette sainte nuit où nous veillons, * que le Prophète inspiré par Dieu se tienne parmi nous * et qu'il nous montre l'Ange resplendissant * annonçant joyeusement: *Aujourd'hui, c'est le salut du monde ** car Il est ressuscité, le Christ, notre Dieu tout-puissant.

Verset: **L**e Christ est ressuscité des morts !

Enfant mâle premier-né * franchissant le sein virginal, * ainsi parut le Christ; * Il est l'Agneau que nous mangeons, * notre Pâque immaculée, * n'ayant pas connu la souillure du péché; * il est aussi le sacrifice parfait, * puisqu'il est Dieu en vérité.

Verset: **L**e Christ est ressuscité des morts !

Le Christ, notre Pâque d'expiation, * notre couronne de bénédiction, * selon son bon vouloir, * comme un agneau de sacrifice s'est offert * pour le salut de tous; * et de la tombe il s'est levé, * Soleil de justice faisant briller sur nous * la splendeur de sa clarté.

Verset: **L**e Christ est ressuscité des morts !

David, l'ancêtre de Dieu, dansa joyeusement * devant l'arche où le mystère était préfiguré; * et nous qui sommes à présent * le nouveau peuple saint de Dieu, * voyant le symbole réalisé, * réjouissons-nous divinement, * car il est ressuscité, * le Christ, notre Dieu tout-puissant.

Verset: **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Celui qui a façonné Adam, ton premier père, ô Très pure, fut formé en ton sein; et par Sa mort Il a détruit aujourd'hui le séjour de la mort, nous illuminant tous par l'éclat divin de Sa résurrection.

Verset: **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Le Christ que tu as enfanté, ô Très-pure, tu l'as vu aujourd'hui, resplendissant, se lever d'entre les morts, pour le salut de tous; et toi, qui es bonne, seule immaculée et toute belle, réjouis-toi avec les apôtres et glorifie-le.

Canon de la Mi-Pentecôte, ton 8

Verset: **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Puisque le Messie doit venir, et que le Christ est le Messie, pourquoi, impies, ne croyez-vous pas en Lui ? Il est venu et ce qu'Il fait témoigne pour Lui: Il a changé l'eau en vin et d'un mot Il a fait lever le paralytique.

Verset: **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Vous qui ne comprenez pas les Écritures, vous vous égarez, hommes impies ; car en vérité le Christ est venu, Il a illuminé tous les hommes et Il a montré de nombreux signes et miracles parmi vous, et c'est en vain que vous refusez la vraie Vie.

Verset: **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Je ne vous ai montré qu'une œuvre, mais vous vous étonnez tous déjà, disait le Christ aux hommes de Judée. Vous pratiquez la circoncision même au jour du Sabbat: pourquoi donc me reprocher d'avoir guéri le Paralytique d'une parole ?

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

J'ai accompli de nombreuses œuvres, et pour laquelle me lapidez-vous ? reprochait le Christ aux hommes de Judée ? N'ai-je pas rendu la santé à un homme juste par une parole ? Hommes, ne jugez pas d'après l'apparence.

Canon de la Samaritaine, ton 4

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Que les cieus se réjouissent, qu'exulte l'entière création: le Seigneur est ressuscité et Il est apparu à tous ses Apôtres.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

À la Samaritaine qui te Le demandait, Seigneur, Tu as donné de l'eau, celle de la connaissance de ta puissance : c'est pourquoï, Te louant, elle n'aura plus jamais soif.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Ô suprême Trinité, Père, et Fils et Divin Esprit, partageant même pouvoir et même éternité, sauve nous tous, qui Te chantons avec foi.

Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Theotokion : **C**elui qui donna la Loi te vit jadis dans le buisson ardent; et Daniel te reconnut dans la sainte montagne, toi qui seule est Vierge Mère et Souveraine.

Catavasia de Pâques, ton 1

Le Chœur : **E**n cette sainte nuit où nous veillons, * que le Prophète inspiré par Dieu se tienne parmi nous * et qu'il nous montre l'Ange resplendissant * annonçant joyeusement: *Aujourd'hui, c'est le salut du monde ** car Il est ressuscité, le Christ, notre Dieu tout-puissant.

5EME ODE :

CANON PASCAL, TON 1

Hirmos : **D**evançons le point du jour pour offrir au Seigneur, * au lieu de myrrhe, l'hommage de nos chants, * et nous verrons le Christ se lever, ** Soleil de justice qui nous donne à tous la lumière et la vie.

Verset: **L**e Christ est ressuscité des morts !

De ton amour infini * furent témoins ceux que l'Enfer * en ses chaînes

retenait captifs; * vers ta lumière, ô Christ, * ils allaient d'un pas joyeux, * célébrant la Pâque dans l'éternité.

Verset: **Le** Christ est ressuscité des morts !

Tenant nos lampes allumées, * comme au-devant de l'Époux, * allons à la rencontre du Christ ressuscité, * et tous ensemble célébrons * en festive procession * la divine Pâque où nous trouvons le salut.

Verset: **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

L'assemblée des fidèles est illuminée par les rayons divins et vivifiants de la résurrection de ton Fils, ô Mère de Dieu très pure, et elle est emplie de joie.

Verset: **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Tu n'as ni ouvert les portes de la virginité en t'incarnant, ni brisé les scellés du tombeau, Ô Roi de la création ; c'est pourquoi, te voyant ressuscité, ta Mère était dans la joie.

Canon de la Mi-Pentecôte, ton 8

Verset: **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Tu as fait briller tes Apôtres par des miracles et as magnifié tes Disciples par des prodiges, Tu les as glorifiés dans le monde entier, ô notre Sauveur, et Tu leur as donné ton Royaume.

Verset: **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Tes disciples, Christ Sauveur, ont illuminé les confins de la terre par leurs miracles et leurs enseignements, ayant de diverses façons proclamé la parole de ton Royaume.

Verset: **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Nous rendons gloire à ta Royauté et nous t'offrons nos chants, Toi qui es apparu sur terre pour nous, qui as illuminé le monde et rappelé Adam.

Verset: **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Ton sein, ô Mère de Dieu, s'est fait la table sainte sur laquelle fut servi le pain céleste ; celui qui en mange, ne mourra pas, ainsi que l'a promis Celui qui à tous donne la nourriture.

Canon de la Samaritaine, ton 4

Verset: **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

La mort a été mise à mort et l'enfer réduit à la captivité, et ceux qui étaient enchaînés ont été libérés par la résurrection du Christ ; réjouissons-nous et battons des mains en célébrant cette fête dans l'allégresse.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Seigneur, Toi la source de la vie, Tu as donné l'eau du pardon et de la connaissance à la femme de Samarie qui jadis Te la demandait. Aussi chantons-nous ton ineffable générosité

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Nous vénérons l'Unité en trois Personnes, la Trinité consubstantielle, le Père, le Verbe et l'Esprit Saint, le Dieu unique indivisible en sa Nature, Créateur, Seigneur et Maître de toutes choses.

Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Théotokion : **P**orte infranchissable et terre non cultivée, Arche d'alliance où la Manne fut conservée, Ciboire et Chandelier, Encensoir de la divinité, c'est ainsi, Vierge pure, que nous voulons te nommer.

Catavasia de Pâques, ton 1

Le Chœur : **D**evançons le point du jour pour offrir au Seigneur, * au lieu de myrrhe, l'hommage de nos chants, * et nous verrons le Christ se lever, ** Soleil de justice qui nous donne à tous la Lumière et la Vie.

6ÈME ODE :

CANON PASCAL, TON 1

Hirmos : **A**u plus profond de la terre Tu es descendu, Tu as brisé les verrous éternels qui retenaient les captifs, et le troisième jour, comme Jonas du poisson, ô Christ, Tu es sorti du tombeau.

Verset : **L**e Christ est ressuscité des morts !

Sans briser les scellés, * ô Christ, Tu T'es levé du tombeau, * Toi qui de la Vierge étais sorti * sans briser le sceau de sa virginité, * et Tu nous as rouvert * les portes du Paradis.

Verset : **L**e Christ est ressuscité des morts !

Victime vivante et non sacrifiée, * toi qui es Dieu, Tu t'es volontairement offert au Père, * et Tu as ressuscité avec toi Adam et tout le genre humain ** en ressuscitant du tombeau.

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Par celui qui s'est incarné de ton sein très pur, ô Vierge Mère de Dieu, ce qui était jadis soumis à la mort et à la corruption a été élevé à la vie incorruptible et éternelle.

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Celui qui est descendu demeurer dans ton sein, ô Très-pure, et qui au-delà de tout entendement s'est incarné, est descendu jusqu'au plus profond de la terre et, ressuscitant du tombeau, a relevé Adam avec lui.

Canon de la Mi-Pentecôte, ton 8

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Toi qui embrasses tout l'univers, Jésus, Tu vins dans le Temple et Tu enseignas aux foules ta parole de vérité, au milieu de la fête, ainsi que l'atteste Jean.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

L'œuvre du Père, Tu l'as accomplie, par tes œuvres Tu as confirmé tes paroles, Sauveur, accomplissant guérisons et miracles, remettant le Paralytique sur pieds, purifiant les lépreux et ressuscitant les morts.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Le Fils intemporel est entré dans le temps, Il s'est fait homme en assumant notre condition; au milieu de la fête Il enseignait en disant: Accourez à la source intarissable, puisez-y la vie.

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Nous te chantons, toi qui es demeurée vierge après l'enfantement, nous te glorifions, toi l'unique Vierge et Mère, Épouse de Dieu virginale et immaculée, car Dieu a vraiment pris chair de toi pour nous ramener à la vie.

Canon de la Samaritaine, ton 4

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Pourquoi ces pleurs ? Pourquoi, femmes, portez-vous de la myrrhe comme pour un mort ? Le Christ est ressuscité, clama le jeune-homme resplendissant qui alors était apparu, Il a laissé son linceul vide. Allez promptement chez ses amis pour leur annoncer la Résurrection.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Source intarissable de la vie, océan de miséricorde, Seigneur de bonté, en chemin, Tu T'arrêtas pour t'asseoir près du puits de la promesse et à la Samaritaine Tu déclaras: Donne-Moi de l'eau à boire, alors Tu recevras les flots du pardon.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Faisant chœur avec les puissances incorporelles, je chante avec foi le Père sans commencement, le Fils partageant même trône dans le ciel et l'Esprit consubstantiel, unique Essence, Nature et majesté, et unique Royauté du Dieu et Créateur de toute chose, Souverain de tout l'univers.

Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Théotokion: **V**ierge, seule à avoir enfanté et gardé ton sein sans souillure, nous te célébrons, ô Toute-pure, comme Trône du Seigneur, Porte, Montagne, Chandelier spirituel, Chambre de Dieu inondée de lumière, Figure de la gloire manifestée, et aussi Arche d'alliance, Ciboire et Table sacrée.

Catavasia de Pâques, ton 1

Le Chœur: **A**u plus profond de la terre Tu es descendu, Tu as brisé les verrous éternels qui retenaient les captifs, et le troisième jour, comme Jonas du poisson, ô Christ, Tu es sorti du tombeau.

Kyrie eleison. (3 fois) ou **Seigneur, aie pitié. (3 fois)**

Kondakion de la Samaritaine, ton 8

Par sa foi, la Samaritaine, venue au puits vit en Toi l'eau de la Sagesse ; * s'en étant abondamment abreuvée, elle reçut en héritage le Royaume d'en haut pour l'éternité, ** elle qui est toujours digne de louanges.

Ikos du Dimanche du Paralytique

Écoutons le saint mystère advenu en Samarie et que Jean nous enseigne : comment le Seigneur, conversant avec une femme, lui demanda de l'eau, Lui qui ordonna que les eaux se rassemblent en un seul lieu, Lui qui partage un même trône avec le Père et l'Esprit. Car Il est venu chercher son image perdue, ** Lui qui de toute éternité est toujours digne de louanges.

7EME ODE :

CANON PASCAL, TON 1

Hirmos : Celui qui libéra les Jeunes Gens de la fournaise * s'est fait homme et a souffert comme un mortel; * par sa Passion il revêtit le genre humain * de la splendeur de l'immortalité, * car il est le Dieu de nos Pères, * à lui seul bénédiction et haute gloire.

Verset: **L**e Christ est ressuscité des morts !

Les femmes porteuses de parfum, * dans leur sagesse, ô Christ, accoururent jusqu'à toi: * celui que, dans leurs larmes, elles cherchaient parmi les morts, * c'est le Dieu vivant, qu'elles adorèrent dans la joie, * et de cette Pâque mystique * elles portèrent la nouvelle à tes Apôtres, Seigneur.

Verset: **L**e Christ est ressuscité des morts !

De la Mort célébrons la mise à mort, * de l'Enfer, la destruction, * le début de l'éternelle vie, * et chantons dans l'allégresse son auteur, * car il est le Dieu de nos Pères: * à lui seul bénédiction et haute gloire.

Verset: **L**e Christ est ressuscité des morts !

Qu'elle est sainte et belle, en vérité, * cette nuit de notre rédemption, * radieuse messagère du jour * rayonnant de la Résurrection, * où, sortant de tombe corporellement, * brilla sur le monde l'éternelle Clarté.

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Ayant aujourd'hui mis à mort la mort, ton Fils, ô Toute-immaculée, a fait don à tout mortel de la vie éternelle pour les siècles des siècles, car il est le Dieu de nos Pères, le seul béni et très hautement glorifié.

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Celui qui règne sur toute la création, devenu homme, est venu demeurer dans ton sein, ô Pleine de grâce divine ; Il a souffert la crucifixion et la mort, et Il est ressuscité comme Dieu, nous relevant avec lui, car Il est tout-puissant.

Canon de la Mi-Pentecôte, ton 8

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Dans ta chair, Tu as ressenti la fatigue, Toi qui donnes à tous le repos ; Tu as voulu éprouver la soif, Toi qui es Source de miracles ; Tu as réclamé de l'eau, ô Jésus, pour nous promettre l'eau de la vie.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Avec la Samaritaine, Seigneur, Tu conversas, dénonçant la folie des Hébreux impies: elle reconnut que Tu étais le Fils de Dieu, les autres le nièrent.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Nous qui mangeons le pain de la Chair du Seigneur et recevons le Sang qui coule du côté du Maître, soyons renouvelés par l'Esprit, vivant désormais de cette grâce.

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

En ton sein, tu as contenu le Verbe que rien ne peut contenir ; de tes mamelles, tu as allaité Celui qui donne au monde sa nourriture ; dans tes bras, tu as porté Celui qui nous porte dans Ses mains, ô Mère de Dieu très pure.

Canon de la Samaritaine, ton 4

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Au moment de ta divine Passion, selon ton bon vouloir, Tu fus mis au rang des criminels, ô Christ compatissant ; et, voyant cela, la terre se mit à trembler, et, sur ton ordre auquel rien ne peut s'opposer, les rochers se fendirent, et, ceux qui étaient morts depuis les siècles ressuscitèrent.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Tu es l'Eau de la vie, disait au Christ la Samaritaine; abreuve-moi ô Verbe, moi qui ai toujours soif de ta grâce divine, afin que désormais, Seigneur Jésus, je ne sois plus éprouvée par la sécheresse de l'ignorance mais que j'annonce tes prodiges.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

Nous chantons le Père, le Fils et l'Esprit divin, la Trinité indivisible dans sa nature, mais divisée dans ses Personnes, l'Être unique, consubstantiel et sans commencement, Créateur de toutes choses et Dieu ; c'est lui que chantent tous les ordres célestes.

Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Théotokion : **A**près ton merveilleux enfantement, sainte Mère de Dieu, tu es demeurée Vierge pure; aussi tous les chœurs des Anges et toutes les générations des hommes de te chantent d'une incessante voix, réceptacle très-pur qui contient Celui que nul ne peut contenir.

Catavasia de Pâques, ton 1

Le Chœur : **C**elui qui libéra les Jeunes Gens de la fournaise * s'est fait homme et a souffert comme un mortel; * par sa Passion il revêt le genre humain * de la splendeur de l'immortalité, * car il est le Dieu de nos Pères, * à lui seul bénédiction et haute gloire.

8EME ODE :

CANON PASCAL, TON 1

Hirmos : **V**oici le jour parfaitement saint, * unique dans les semaines, seigneur et roi des jours, * la fête des fêtes, * la solennité des solennités; * en lui nous bénissons le Christ * dans les siècles.

Verset: **L**e Christ est ressuscité des morts !

De la vigne goûtons au fruit nouveau, * communions à la divine joie * en ce jour insigne de la Résurrection, * prenons part au Royaume du Christ, * le chantant comme Dieu * dans les siècles.

Verset: **L**e Christ est ressuscité des morts !

Sion, regarde tout à l'entour: * voici tes enfants qui viennent jusqu'à toi * de l'occident, de l'aquilon, * de la mer et de l'orient * comme des astres radieux * pour bénir en toi le Christ * dans les siècles.

Verset: **T**rès-sainte Trinité, gloire à toi, ô notre Dieu.

Ô Père tout-puissant, * avec le Verbe et l'Esprit * formant de trois personnes l'unité, * Dieu suprême, en toi nous sommes baptisés * et nous te bénissons * dans tous les siècles.

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Ô Vierge Mère de Dieu, c'est par toi que le Créateur est venu dans le monde, Il a détruit les entrailles des enfers et à nous, hommes mortels, Il a donné la résurrection ; aussi bénissons-le dans les siècles.

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Ayant renversé tout l'empire de la mort par sa résurrection, ton Fils, ô Vierge, nous a relevés avec Lui, en Dieu puissant, et déifiés; aussi nous le chantons dans les siècles.

Canon de la Mi-Pentecôte, ton 8

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Peuples, venez et voyez : celui qui est célébré sur le trône de gloire est blasphémé par la foule des impies; et voyant cela, chantez le Messie

annoncé par les prophètes.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Tu es en vérité le Christ, venu dans ce monde, Celui dont vient le salut et la rémission des péchés ancestraux, Tu es en vérité la vie de ceux qui croient en toi.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

La Sagesse de Dieu, au milieu de la fête, vint au Temple, ainsi qu'il est écrit, et se mit à enseigner que le Christ est en vérité le Messie, Celui qui apporte le salut.

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Dis-nous donc comment tu as enfanté Celui qui de toute éternité respandit du Père et qui est célébré avec le Saint-Esprit ? En fait seul le sait Celui qui a bien voulu naître de ton sein, ô Mère de Dieu.

Canon de la Samaritaine, ton 4

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Tu es apparu, Seigneur, à ceux qui étaient détenus dans les ténèbres, Toi la Lumière sans déclin et la Vie de tous. C'est pourquoi Te voyant, ô Verbe, l'assemblée des justes jubila et s'écria : Tu es venu pour libérer de leurs chaînes tous ceux qui chantent ta puissance.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Assis près du puits, à la sixième heure, Sauveur, en ton immense bonté, Tu as donné à la Samaritaine l'eau vive, et les flots de la connaissance. Aussi dans nos hymnes clamons-nous avec elle: sans cesse bénissez le Seigneur, vous les œuvres du Seigneur.

Bénédissons le Seigneur, Père, Fils et saint Esprit.

Nous célébrons le Père éternel, le Fils coéternel et l'Esprit Saint, Dieu unique en trois personnes, sans confusion, sans division, Créateur de l'univers, une seule puissance souveraine, et nous chantons: sans cesse bénissez le Seigneur, vous les œuvres du Seigneur.

Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Théotokion : Isaïe est purifié par la braise, lorsqu'il prophétise la véritable Braise, qui, au-delà de tout entendement, s'incarne de toi, Vierge

immaculée, consumant tous les péchés des hommes et, par sa miséricorde, déifiant notre nature.

Louons, bénissons, adorons le Seigneur, le chantant et l'exaltant dans tous les siècles.

Catavasia de Pâques, ton 1

Le Choeur: **V**oici le jour parfaitement saint, * unique dans les semaines, seigneur et roi des jours, * la fête des fêtes, * la solennité des solennités; * en lui nous bénissons le Christ * dans les siècles.

9EME ODE :

CANON PASCAL, TON 1

Hirmos: **R**esplendis, resplendis, * nouvelle Jérusalem, * car la gloire du Seigneur * a brillé sur toi. * * Danse maintenant Sion et sois dans l'allégresse. * Et toi, Mère de Dieu très pure, réjouis-toi ** de la résurrection de celui que tu as enfanté.

Verset: **L**e Christ est ressuscité des morts !

Combien divine, aimable et douce est Ta parole ! * Tu nous as promis sans duperie, ô Christ, * de demeurer avec nous jusqu'à la fin des temps, * et nous fidèles, ayant en cette parole une ancre d'espérance, ** nous sommes tous dans l'allégresse.

Verset: **L**e Christ est ressuscité des morts !

Quelle grande et très sainte Pâque, ô Christ ! * Ô Sagesse, Verbe et Puissance de Dieu ! * Donne-nous d'être dans la plus profonde communion avec Toi ** au jour sans déclin de ton Royaume.

Verset: **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

D'une même voix nous te magnifions, ô Vierge, nous les fidèles : Réjouis-toi, porte du Seigneur, réjouis-toi, cité vivante, réjouis-toi, qui fis briller sur nous la lumière de la résurrection des morts de Celui que tu as enfanté.

Verset: **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Sois dans l'allégresse et réjouis-toi, ô Souveraine pleine de grâce, porte de la Lumière divine, car Jésus qui était entré dans le tombeau s'est levé, plus resplendissant que le soleil et Il a illuminé tous les fidèles.

Canon de la Mi-Pentecôte, ton 8

Verset: **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

La fête juive de cinquante jours étant à son milieu, Tu es monté, ô mon Sauveur, à ton Temple et Tu Te mis à enseigner; les Juifs s'étonnaient et disaient : d'où connaît-Il les Écritures, s'Il n'a pas étudié ?

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Toi qui dispenses les guérisons comme dons, ô mon Libérateur, Tu accomplis des miracles et des signes, chassant les maladies et guérissant les infirmes ; mais les hommes de la Judée devinrent furieux devant la multitude de tes miracles.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

L'homme charnel comprend selon la chair lorsqu'il médite les Écritures ; il achoppe devant ce qui est écrit et tombe à nouveau face à l'Esprit de vérité ; mais rejetant cela, nous pensons selon l'Esprit.

Verset : **T**rès sainte Mère de Dieu, sauve nous !

Tu as abrité en ton sein, ô Vierge Mère, l'un de la Trinité, le Christ Donateur de vie ; c'est Lui que chante toute la création et devant qui tremblent les trônes célestes ; prie-le, ô Toute-bienheureuse, de sauver nos âmes.

Canon de la Samaritaine, ton 4

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Tu es sorti du tombeau, ô Christ, paré comme l'Époux sortant de la chambre nuptiale, Toi qui as détruit la tyrannie de la mort ; et ayant brisé les verrous de l'enfer par ta force divine, Tu as illuminé le monde par la lumière spirituelle de ta résurrection.

Verset : **G**loire à Toi, ô notre Dieu, gloire à Toi !

Le Seigneur, vie des vivants et source de tout bien, qui répand en abondance l'eau de la connaissance, dit à la femme : Donne-moi de l'eau à boire, afin que Je te donne l'eau qui assèchera la source de tes péchés.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit.

C'est la Lumière unique sans division, l'Unité du triple soleil, le Père sans commencement, le Fils et l'Esprit, la Divinité une, la Vie et le Créateur de toutes choses que, fidèles, nous chantons avec les incorporels et célébrons par des hymnes trois fois saintes.

Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

LAUDES, ton 4

Psaume 148 :

Que tout souffle loue le Seigneur. * Louez le Seigneur du haut des cieux, * louez-Le dans les hauteurs. **À Toi convient la louange, ô Dieu.

Louez-Le, tous ses anges ; * louez-Le, toutes ses puissances. ** À Toi convient la louange, ô Dieu.

(on lit ou on passe aux stichères) **L**ouez-Le, soleil et lune, louez-Le, toutes les étoiles et la lumière. Louez-Le, cieux des cieux, et les eaux qui sont au-dessus des cieux. Qu'ils louent le Nom du Seigneur, car Il a parlé, et Ils ont été faits, Il a commandé, et ils furent créés. Il les a établis à jamais, et pour les siècles des siècles, Il a donné des lois qui ne passeront point. Louez le Seigneur du sein de la terre, dragons, et tous les abîmes. Feu et grêle, neige et glace, vents de tempêtes, vous qui accomplissez sa parole. Montagnes et toutes les collines, arbres fruitiers et tous les cèdres. Animaux sauvages et tout le bétail, serpents et oiseaux ailés, rois de la terre et tous les peuples, princes et tous les juges de la terre. Jeunes gens et vierges, vieillards et adolescents. Qu'ils louent le Nom du Seigneur, car son Nom seul est exalté, sa louange remplit le ciel et la terre. Il relèvera la corne de son peuple ; Il sera loué par tous ses saints, par les fils d'Israël, le peuple qui s'approche de lui.

Chantez au Seigneur un cantique nouveau, sa louange dans l'assemblée des saints. Qu'Israël se réjouisse en son Créateur, et que les fils de Sion exultent en leur Roi. Qu'ils louent son Nom par la danse, qu'ils lui chantent des psaumes avec le tambourin et la harpe. Car le Seigneur se complaît dans son peuple, Il relèvera les doux et les sauvera. Les saints se réjouiront dans la gloire, ils exulteront dans leur repos. À pleine gorge ils magnifient Dieu, ils ont à la main le glaive à deux tranchants, pour exercer la vengeance parmi les nations, des châtiments parmi les peuples ; pour lier leurs rois avec des chaînes, et leurs princes avec des entraves de fer.

Stichères de la Résurrection, ton 4:

Pour exécuter contre eux le jugement, comme il est écrit ; telle est la gloire de tous ses saints.

Tu as souffert la croix et la mort, * et Tu es ressuscité des morts: ** Seigneur tout-puissant, nous glorifions ta Résurrection.

Louez Dieu dans ses saints, louez-Le au firmament de sa puissance.

Par ta croix, ô Christ, *Tu nous as délivrés de l'antique

malédiction, * par ta mort Tu as anéanti le diable qui tyrannisait le genre humain, * par ta Résurrection Tu as rempli de joie tout l'univers; * aussi te chantons-nous: ** Seigneur ressuscité d'entre les morts, gloire à toi.

Louez-Le pour ses hauts faits, louez-Le selon sa grandeur infinie.

Par ta croix, ô Christ notre Sauveur, * guide-nous vers ta vérité, * délivre-nous des filets de l'Ennemi. * Ressuscité des morts, relève-nous de notre chute dans le péché, * en nous tendant ta main, Seigneur Ami des hommes, ** par les prières de tes saints.

Louez-Le au son de la trompe, louez-Le sur la harpe et la cithare.

Sans quitter le sein du Père, * Fils unique et Verbe de Dieu, * Tu es venu sur terre par amour des hommes * et, sans changement, Tu t'es fait Homme ; * dans ta chair Tu as souffert la croix et la mort, * impassible dans ta Divinité ; * Tu es ressuscité des morts * et Tu as donné l'immortalité au genre humain, ** car Tu es le seul tout-puissant.

Louez-Le par le tambourin et la danse, louez-Le au son des cordes et des instruments.

Tu as accepté la mort dans ta chair, Sauveur, * pour que nous soit accordée l'immortalité ; * Tu es demeuré au tombeau pour nous délivrer de l'Enfer * en nous faisant partager ta Résurrection. * En tant qu'homme Tu as souffert, * mais en tant que Dieu Tu es ressuscité; * c'est pourquoi nous te chantons: ** Gloire à toi, Seigneur Donateur de vie, seul Ami des hommes.

Louez-Le avec les cymbales retentissantes, louez-Le avec les cymbales de jubilation, que tout souffle loue le Seigneur !

Les rochers se fendirent * lorsque ta croix, Sauveur, fut plantée sur le Calvaire * et les gardiens des enfers tremblèrent d'effroi * lorsque Tu as été déposé dans la tombe, comme un mort ; * car Tu as anéanti la puissance de la mort * et par ta résurrection, Sauveur, Tu as accordé à tous les morts l'incorruptibilité : ** Seigneur, Donateur de vie, gloire à toi.

Prépare-toi, sois vainqueur et règne, pour la vérité, la douceur et la justice.

Stichères de la Samaritaine, ton 3 :

Que le ciel et la terre resplendissent de joie en ce jour, * car le Christ est apparu dans la chair en tant qu'homme, * pour sauver Adam et sa descendance * de l'antique malédiction. * Et Il vint en Samarie susciter l'étonnement par ses miracles. * Il parla avec une femme et lui demanda de l'eau, * Lui qui revêt d'eau les nuages. * Et nous tous, fidèles, nous nous prosternons * devant Celui qui S'est librement dépouillé pour nous, ** dans son dessein bienveillant.

Ton 6 :

Tu as aimé la justice et haï l'iniquité.

Ainsi parle le Seigneur à la Samaritaine: * Si tu savais le don de Dieu* et quel est Celui qui te dit: donne-moi de l'eau à boire, * c'est toi qui Lui en aurais demandé, * et Il t'aurait donné à boire, dit le Seigneur, ** afin que jamais plus tu n'éprouves la soif.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit

Stichère de la Samaritaine, ton 6 :

La Source vivifiante, Jésus notre Sauveur, * arrivé à la source du patriarche Jacob, * demanda de l'eau à une femme de Samarie; * mais, comme elle invoquait l'inimitié avec les Juifs, * le sage Créateur, l'amena, par la douceur de ses paroles, * à lui demander l'eau qui jamais ne se tarit; * et, l'ayant reçue, elle porta la nouvelle à tous en disant: * Venez voir celui qui connaît les secrets de nos cœurs, * le Dieu qui est apparu dans la chair * pour sauver tout le genre humain.

Theotokion, ton 2 :

Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Tu es toute bénie, Vierge Mère de Dieu, * car l'enfer a été enchaîné par celui qui a pris chair de toi, * Adam rappelé, la malédiction abolie, Ève libérée, * la mort mise à mort, et nous avons été vivifiés. * Aussi à pleine voix, nous chantons : ** Tu es béni, ô Christ notre Dieu ; car tel fut Ton bienveillant dessein. Gloire à toi.

Gloire à toi qui nous as montré la lumière.

Grande Doxologie

Gloire à Dieu au plus haut des cieux et paix sur la terre, aux hommes bienveillance.

Nous Te chantons, nous Te bénissons, nous T'adorons, nous Te glorifions, nous Te rendons grâce pour Ta grande gloire. Seigneur Roi, Dieu céleste, Père tout-puissant, Seigneur, Fils unique Jésus Christ, et Saint-Esprit ; Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père, Toi qui ôtes le péché du monde, aie pitié de nous ; Toi qui ôtes les péchés monde, reçois notre prière ; Toi qui sièges à la droite du Père, aie pitié de nous. Car Tu es le seul Saint, le seul Seigneur, Jésus Christ, à la gloire de Dieu le Père. Amen.

Chaque jour je Te bénirai et louerai Ton Nom pour les siècles des siècles.

Daigne, Seigneur, en ce jour, nous garder sans péché. **T**u es béni, Seigneur, Dieu de nos pères, et Ton Nom est loué et glorifié dans les siècles. Amen.

Que Ta miséricorde, Seigneur, vienne sur nous, comme nous avons mis en Toi notre espérance.

Tu es béni, Seigneur, enseigne-moi tes jugements. *(3 fois)*

Seigneur, Tu as été pour nous un refuge de génération en génération. Moi, j'ai dit : Seigneur, aie pitié de moi, guéris mon âme, car j'ai péché contre Toi. Seigneur, auprès de Toi j'ai cherché refuge, apprend-moi à faire Ta volonté, car Tu es mon Dieu. Car auprès de Toi est la source de la vie, en Ta lumière nous verrons la lumière. Étends ta miséricorde sur ceux qui Te connaissent.

Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. *(3 fois)*

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Saint Immortel, aie pitié de nous.

Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous.

Troisième de la Résurrection, ton 4:

Ressuscité du tombeau, tu as rompu les liens de l'enfer et aboli la sentence de mort ; Seigneur, tu as délivré tous les hommes des filets de l'ennemi. Tu t'es manifesté à tes disciples, et tu les as envoyés annoncer ton message ; par eux, tu as accordé la paix au monde, Toi le seul riche en pitié.

FINALE des MATINES

Kyrie eleison. (40 fois) ou **Seigneur, aie pitié. (40 fois)**

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Kyrie eleison. (12 fois) ou **Seigneur, aie pitié. (12 fois)**

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Ô Dieu, affermis la sainte foi orthodoxe des chrétiens orthodoxes dans les siècles des siècles.

Plus vénérable que les chérubins et incomparablement plus glorieuse que les séraphins, toi qui sans corruption as enfanté Dieu le Verbe, toi qui es vraiment Mère de Dieu, nous te magnifions.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Kyrie eleison. (3 fois) Bénis. ou **Seigneur, aie pitié. (3 fois) Bénis.**

CONGE

Ô Christ, qui es ressuscité des morts, notre vrai Dieu, par les prières de Ta sainte Mère toute pure et immaculée, des saints glorieux et illustres Apôtres, des saints et justes aïeux de Dieu Joachim et Anne et de tous les saints, aie pitié de nous et sauve nous. Amen.

Le Christ est ressuscité des morts, par la mort Il a terrassé la mort ; à ceux qui sont dans les tombeaux, Il a donné la vie. *(3 fois, rapide)*

Et Il nous a donné la Vie éternelle, vénérons sa Résurrection du troisième jour.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Stichère des matines, ton 7

De grand matin, alors qu'il fait encore nuit, * pourquoi, ô Marie, te tiens-tu près du sépulcre * et l'esprit enténébré tu te demandes où Jésus a-t-Il été déposé ? * Mais vois les disciples accourus * qui à la vue des linges et du suaire découvrent la résurrection * se souvenant de ce qui en avait été prédit dans les Écritures. * Avec eux et par eux nous aussi nous croyons ** et nous te chantons, ô Christ, Donateur de vie.

Heure de Prime

Le Christ est ressuscité des morts, par la mort Il a terrassé la mort ; à ceux qui sont dans les tombeaux, Il a donné la vie. *(3 fois)*

Psaume 5

Prête l'oreille à mes paroles, Seigneur, comprends mon cri. Sois attentif à la voix de ma supplication, ô mon Roi et mon Dieu, car c'est Toi que je prie, Seigneur. Au matin, Tu exauceras ma voix ; au matin, je me présenterai devant Toi, et Tu poseras sur moi ton regard. Car Tu n'es pas un Dieu qui aime l'iniquité, le méchant n'habitera pas auprès de Toi, et les pécheurs ne tiendront pas devant ton regard. Tu hais tous ceux qui commettent l'iniquité, et Tu fais périr ceux qui disent le mensonge ; l'homme de sang et de ruse, le Seigneur le hait. Pour moi, en l'abondance de ta miséricorde, j'entrerai dans ta maison ; vers ton saint temple j'adorerai, pénétré de ta crainte. Seigneur, conduis-moi dans ta justice, à cause de mes ennemis : rends droite ma voie en ta présence. Car la vérité n'est pas dans leur bouche, leur cœur est vain ; leur gosier est un sépulcre béant, ils rusent avec leur langue. Juge-les, ô Dieu, qu'ils échouent dans leurs desseins. Selon la multitude de leurs impiétés, chasse-les, car ils T'ont irrité, Seigneur. Et qu'ils se réjouissent, tous ceux qui espèrent en Toi, éternellement ils seront dans l'allégresse et Tu habiteras en eux ; et tous ceux qui aiment ton Nom se glorifieront en Toi. Car Tu béniras le juste ; Seigneur, comme d'un bouclier Tu nous as couronnés de ta bienveillance.

Psaume 89

Seigneur, Tu as été pour nous un refuge de génération en génération. Avant que les montagnes soient nées, que la terre et le monde aient été formés, de l'éternité à l'éternité Tu es. Ne rejette pas l'homme dans l'humiliation, mais dis : Revenez, fils des hommes. Car mille ans sont à tes yeux comme le jour d'hier qui n'est plus, comme une veille de la nuit. C'est peu de choses que les années de l'homme ; en un matin elles passent comme l'herbe, le matin elle fleurit, et elle passe, le soir elle se flétrit, durcit et se dessèche. Car nous avons défailli sous ta colère, nous avons été troublés par ta fureur. Tu as mis nos iniquités devant Toi, notre existence à la lumière de ta face. C'est pourquoi tous nos jours se sont évanouis, et nous avons défailli sous ta colère ; nos années sont comme une toile d'araignée. Le temps de nos années fait soixante dix ans, pour les plus robustes, quatre-vingts, et le surplus n'est que peine et douleur ; mais la douceur du Seigneur nous visite et nous enseigne. Qui connaît la puissance de ta colère, et, dans ta crainte,

mesure ton courroux ? Fais-nous connaître ta droite, et qu'ainsi tes leçons rendent sages nos cœurs. Reviens, Seigneur ; jusque à quand ? Sois enclin à la pitié envers tes serviteurs. Nous avons été comblés de ta miséricorde au matin, et nous avons été dans la joie et l'allégresse, tous les jours de notre vie. Nous avons été remplis de joie, à la place des jours où Tu nous as humiliés, des années où nous connûmes le malheur. Jette les yeux sur tes serviteurs et sur tes œuvres, et guide leurs fils. Que la splendeur du Seigneur notre Dieu soit sur nous ; dirige d'en haut les œuvres de nos mains, dirige le travail de nos mains.

Psaume 100

Je chanterai ta miséricorde et ta justice, Seigneur, je jouerai un psaume, et j'en aurai l'intelligence, sur la voie parfaite ; quand viendras-Tu vers moi ? J'ai marché dans l'innocence de mon cœur au milieu de ma maison. Je n'ai rien placé devant mes yeux de contraire à ta Loi : j'ai haï ceux qui la transgressent. Le cœur corrompu ne s'est pas joint à moi ; le méchant me fuyait, je ne l'ai pas connu. Celui qui dénigre en secret son prochain, je le chassais de ma présence ; l'homme au regard orgueilleux et au cœur insatiable, je n'ai pas mangé avec lui. Mes yeux se tournaient vers les hommes fidèles du pays pour les faire siéger avec moi. Celui qui marche dans une voie sans tache était mon serviteur. Il n'a pas habité au-dedans de ma maison celui qui agit avec orgueil ; celui qui profère l'iniquité ne subsiste pas devant mes yeux. Dès le matin je mettais à mort tous les pécheurs de la terre, afin d'exterminer de la cité du Seigneur tous ceux qui commettent l'iniquité.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Alléluia, alléluia, alléluia, gloire à toi, ô Dieu. *(3 fois)*

Kyrie eleison. *(3 fois)* ou **Seigneur**, aie pitié. *(3 fois)*

Troisième de la Résurrection, ton 4

Recevant de l'Ange la joyeuse nouvelle * de la Résurrection du Seigneur * et rejetant l'ancestrale condamnation, * les saintes Disciples se firent gloire d'annoncer aux Apôtres: * la mort est anéantie, * Le Christ notre Dieu est ressuscité, ** accordant au monde Sa grande miséricorde.

Gloire au Père et au fils et au Saint-Esprit,

Tropaire de la Mi-Pentecôte, ton 8

A la fête de la Mi-Pentecôte, donne à boire les eaux de la piété à mon âme assoiffée *, car à tous les hommes, Tu as déclaré, Sauveur: * Que celui qui a soif vienne à Moi et qu'il boive! ** Source de notre vie, ô Christ notre Dieu, gloire à toi.

Et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Théotokion

Comment te nommerons-nous, Pleine de grâce? Ciel, car tu as fait resplendir le Soleil de Justice; Paradis, car tu as produit la fleur d'incorruptibilité; Vierge, car tu es demeurée sans corruption; Mère très pure, car tu as porté dans tes saints bras, le Fils, le Dieu de l'univers. Supplie-le de sauver nos âmes.

Versets de Prime

Conduis mes pas selon ta parole, et qu'aucune iniquité ne domine sur moi.

Rachète-moi des calomnies des hommes, et je garderai tes commandements.

Fais resplendir ta face sur ton serviteur, et apprends-moi tes jugements.

Que ma bouche soit remplie de louanges, pour que je chante ta gloire, tout le jour ta magnificence.

Saint Dieu, Saint Fort, Saint Immortel, aie pitié de nous. *(3 fois)*

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Trinité toute-sainte, aie pitié de nous. Seigneur, purifie-nous de nos péchés; Maître, pardonne nos iniquités; Saint, visite-nous et guéris nos infirmités, à cause de ton Nom.

Kyrie eleison. *(3 fois)* ou **S**eigneur, aie pitié. *(3 fois)*

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Notre Père qui es aux cieux, que ton Nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de chaque jour. Remets-nous nos dettes comme nous les remettons nous aussi à nos débiteurs, et ne nous laisse pas succomber à la tentation, mais délivre-nous du malin.

Kondakion de la Mi-Pentecôte, ton 4 :

Au milieu de la fête prescrite par la loi, * Créateur et Maître de toutes choses, * Tu as dit à ceux qui se tenaient auprès de toi : * Venez puiser l'eau de l'immortalité. * Aussi nous prosternons-nous devant Toi et disons-nous avec foi : * Accorde-nous tes bienfaits, ô Christ Dieu, ** car Tu es la source de notre vie.

Kyrie eleison. *(40 fois)*

ou

Seigneur, aie pitié. *(40 fois)*

Prière des Heures

Toi, qui en tout temps et à toute heure, au ciel et sur terre, es adoré et glorifié, Christ Dieu, Toi qui es très patient, riche en miséricorde, très compatissant, qui aimes les justes et as pitié des pécheurs, qui appelles tous les hommes au salut par la promesse des biens à venir, Toi, Seigneur, en cette heure, accueille aussi nos demandes et conduis notre vie vers l'accomplissement de tes commandements. Sanctifie nos âmes, rends chastes nos corps, redresse nos pensées, purifie notre intelligence, et délivre-nous de toute tribulation, de tout mal et de toute douleur. Entoure-nous de tes saints anges comme d'un rempart, afin que, protégés et guidés par eux, nous parvenions à l'unité de la foi et à la connaissance de ta gloire inaccessible, car Tu es béni dans les siècles des siècles.

Plus vénérable que les Chérubins, et incomparablement plus glorieuse que les Séraphins, toi qui sans corruption as enfanté Dieu le Verbe, toi qui es vraiment Mère de Dieu, nous te magnifions.

Par les prières de nos saints Pères, Seigneur Jésus-Christ notre Dieu, aie pitié de nous. Amen.

Prière de Prime

Christ, lumière véritable, Toi qui illumines et sanctifies tout homme venant en ce monde, que la lumière de ta face nous marque de son empreinte, afin qu'en elle nous voyions ta lumière inaccessible. Dirige nos pas vers l'accomplissement de tes commandements, par l'intercession de ta Mère tout-immaculée et de tous tes saints. Amen.

Kondakion de Pâques, ton 8

Lorsque Tu es descendu dans le tombeau, ô Immortel, * Tu as détruit la puissance de l'Enfer, * et Tu es ressuscité en vainqueur, ô Christ notre Dieu. * Aux femmes Myrophores Tu as annoncé : Réjouissez-vous, * et à Tes Apôtres Tu as donné la paix, * Toi qui accordes à ceux qui sont tombés la Résurrection.

Gloire au Père et au Fils et au Saint-Esprit, et maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Amen.

Kyrie eleison. *(3 fois)*

ou

Seigneur, aie pitié. *(3 fois)*

Congé

Ô Christ, qui es ressuscité des morts, notre vrai Dieu, par les prières de Ta sainte Mère toute pure et immaculée, des saints glorieux et illustres apôtres, de nos saints pères théophores, et de tous les saints, aie pitié de nous et sauve nous. Amen.

FIN